

# BÖDELI *info*

## INTERVIEW

**«Interlaken kennt man  
auf der ganzen Welt.»**

Stefan Otz

Direktor Interlaken Tourismus



## Carreisen 2015

### Kurzreisen

Jubiläums-Eröffnungsreise ins Tessin	27. – 29. März	3	Fr.	465.00
Apfelblüte im Südtirol	12. – 16. April	5	Fr.	885.00
Blumenriviera	7. – 10. Mai	4	Fr.	755.00
Sonnenverwöhnte Pfalz	14. – 17. Mai (Auffahrt)	4	Fr.	745.00
Lavendelblüte in der Provence	22. – 26. Juni	5	Fr.	1185.00
Dolomiten – Südtirol	29. Juni – 2. Juli	4	Fr.	715.00
Sommertage im Appenzellerland	17. – 19. August	3	Fr.	495.00
Jubiläums-Abschlussfahrt ins Südtirol	22. – 25. Oktober	4	Fr.	885.00
München mit BMW-Werk	29. – 31. Oktober	3	Fr.	485.00

### Rundreisen

Perlen Portugals mit Algarve	18. April – 1. Mai	14	Fr.	2855.00
Island – Natur pur	5. – 19. Juli	15	Fr.	4985.00
Südschweden mit Kopenhagen und Götakanal	3. – 14. August	12	Fr.	2599.00
Flusskreuzfahrt auf der schönen blauen Donau	22. – 30. August	9	Fr.	ab 1998.00
Südpolens Schönheit mit Prag	5. – 13. September	9	Fr.	1765.00
Kontrastreiches Kalabrien mit Rom	3. – 11. Oktober	9	Fr.	1795.00

### Aufenthalts- und Standortreisen

Holland zur Tulpenblüte	19. – 24. April	6	Fr.	1279.00
Istrien – Halbinsel mit mediterranem Flair	1. – 7. Juni	7	Fr.	1425.00
Nordsee – Friesland – Insel Sylt	25. – 31. Juli	7	Fr.	1485.00
Pertisau am Achensee / Seefeld im Tirol	20. – 27. September	8	Fr.	ab 1255.00

### Aktivferien – Radreisen

Aktive Erholung im Südtirol	12. – 16. April	5	Fr.	795.00
Wandern auf der Insel Elba	18. – 24. Mai	7	Fr.	1375.00
Radreise durch die Mecklenburgische Seenplatte	13. – 21. Juni	9	Fr.	1965.00
Radreise Bamberg – Rothenburg	5. – 11. Juli	7	Fr.	1495.00
Radreise Toskana	14. – 20. September	7	Fr.	1760.00

### Musikreisen

Dresden mit Semperoper «Die Zauberflöte»	27. – 31. Mai	5	Fr.	995.00
Kastelruther Spatzen im Südtirol	3. – 6. September	4	Fr.	625.00

### Ausflugsfahrten / Musical / Konzerte

Musical The Lion King in Basel, inkl. Ticket	Samstag, 2. Mai	1	Fr.	ab 180.00
Helene Fischer Konzert in Basel, inkl. Ticket	Dienstag, 23. Juni	1	Fr.	190.00
Basel Tattoo, inkl. Ticket Kat. A um 17.30 Uhr	Samstag, 18. Juli	1	Fr.	159.00
Basel Tattoo, inkl. Ticket Kat. D um 21.30 Uhr	Sonntag, 19. Juli	1	Fr.	165.00
Basel Tattoo, inkl. Ticket Kat. C um 21.30 Uhr	Dienstag, 21. Juli	1	Fr.	175.00
Basel Tattoo, inkl. Ticket Kat. A um 17.30 Uhr	Freitag, 24. Juli	1	Fr.	159.00
Musical «IO SENZA TE» in Zürich, inkl. Ticket	Samstag, 17./31. Oktober	1	Fr.	ab 155.00

### Ferienmesse in Bern vom 15. – 18. Januar 2015.

#### Reisetage vom 24. und 25. Januar 2015 an der Museumsstrasse 21.

Wir präsentieren Ihnen Highlights aus dem Reiseprogramm 2015 und einen Rückblick auf die Reisen 2014.

Samstag, 24. Januar von 12.30 – 19.00 Uhr  
Sonntag, 25. Januar von 11.00 – 17.00 Uhr

Kommen Sie vorbei und feiern Sie mit uns 50 Jahre Carreisen. Wir freuen uns auf Sie!

Verlangen Sie unseren neuen Katalog! Wir freuen uns auf Ihren Anruf.



Flück-Reisen AG  
Museumsstrasse 21  
3855 Brienz  
Tel. 033 952 15 45  
info@flueck-reisen.ch  
www.flueck-reisen.ch



## Magic Winterlaken

Durch Ice Magic auf der Höhematte wird unsere Region im Winter noch attraktiver für uns und unsere Gäste. Erfreuen wir uns an der Winterstimmung mitten in Interlaken!

In den 70-er Jahren des letzten Jahrhunderts wurde der Begriff «Winterlaken» geprägt. Initiative Leute aus dem Böödeli setzten sich dafür ein, dass die Saison in Interlaken nicht nur von Mai bis September dauert, sondern dass die Hotels auch im Winter ihre Tore öffnen. Als Einheimischer mag ich mich noch gut erinnern, wie zuvor allwinterlich Bretterwände vor den Scheiben der geschlossenen Hotels am fast menschenleeren Höheweg angebracht waren. Kürzlich hat mir ein Hotelier erzählt, dass sein Grossvater sogar jeweils im Winter in Neapel als Kellner arbeitete und im Sommer sein Hotel in Interlaken betrieb.

Das ging damals: Die Sommersaison war gut, man konnte in relativ kurzer Zeit genügend Geld verdienen, um über die Runden zu kommen und die nötigen Investitionen zu tätigen. Ein solches Geschäftsmodell ist in unserer Zeit absolut unmöglich: Die Margen sind kleiner geworden und die Gäste anspruchsvoller, weshalb stetig hohe Investitionen not-

wendig sind. Zudem stehen wir in weltweiter Konkurrenz und unsere schweizerischen Preise sind hoch. Heute ist in unserem Land ein Tourismusort mit nur einer Saison fast nicht mehr überlebensfähig!

Eine starke Wintersaison ist deshalb für Interlaken von entscheidender Bedeutung. Unsere Gäste im Winterhalbjahr haben aber hohe Ansprüche, die wunderschöne Natur allein genügt nicht. Glücklicherweise wurde deshalb das Angebot in den letzten Jahrzehnten stetig aktualisiert: Skibusse in die Täler, Hallenbad mit Wellnesscenter, Kunsteisbahn, Kongresscenter und Kunsthaus sind alles Meilensteine auf diesem Weg. Nun freuen wir uns am neusten Ereignis, das unsere Region im Winter noch attraktiver macht: **Das Ice Magic auf der Höhematte!** Ein Topangebot für unsere Gäste, aber natürlich (und hoffentlich vor allem) auch für die Einheimischen.



Urs Graf  
Gemeindepresident  
Interlaken

Urs Graf

Offizielles Mitteilungsblatt für Vereine, Institutionen und Gewerbe von Interlaken, Matten, Unterseen, Beatenberg, Bönigen, Därigen, Goldswil, Gsteigwiler, Habkern, Iseltwald, Leissigen, Niederried, Ringgenberg, Saxeten, Sundlauenen, Wilderswil, Gimmelwald, Gündlischwand, Isenfluh, Lauterbrunnen, Lütschental, Müren, Stechelberg, Wengen, Zweilütschinen. Axalp, Brienz, Brienzwiler, Ebligen, Hofstetten, Oberried, Planalp und Schwanden.

Herausgeber/Realisation/Datenannahme für alle Beiträge/Inserate/Vereine Weber AG Verlag, Eva von Allmen, Stefan Schwab, Gwattstr. 144, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, e-mail: boedeli-info@weberag.ch  
Leitung Böödeli/BrienzInfo, Inserate und Gewerbeseiten Doris Wyss, Brunnengasse 20, 3852 Ringgenberg, Tel. 033 822 33 54, e-mail: boedeli-info@weberag.ch  
Vertreter des Vereinskonzents Peter Wenger, Präs. Vereinskonzent, Postfach 336, 3800 Interlaken, Mobile 077 430 17 35; Nöldy Baumann, Präs. IG Sport Böödeli, Mobile 079 632 76 70  
Titelseite Stefan Otz  
Foto Erich Häslar  
Druck Schlaefli & Maurer AG, 3661 Uetendorf  
ISSN 1662-0984  
Auflage 19 500 Expl.  
Erscheinungsweise 12 x jährlich, Ausgabe Januar 15 erscheint am 31. Dezember 2014  
Beiträge per Mail an: boedeli-info@weberag.ch  
Annahmeschluss: Montag, 12. Januar 2015  
Alle Beiträge erscheinen auch im BrienzInfo

Lesen Sie uns  
online – weltweit:  
[www.boedeli-info.ch](http://www.boedeli-info.ch)



Als Gratis-App für  
iPhone und iPad

# Ohne Kraft bist du kraftlos...



# Ohne Haltung bist du haltlos...



Mit einem regelmässigen Training werden Sie ausgeglichener, vitaler, zufriedener und erreichen eine höhere Lebensqualität.

Jahresabonnement: sFr. 595.–

Lehrlinge & Studenten sFr. 495.–

Inkl. Trainingsplan, 24 Std. Zutrittskarte, Parkplätze.

## Fitpoint Trainingscenter

Wychelstrasse 6, Matten

079 311 13 45 [www.interfitness.ch](http://www.interfitness.ch)

<b>EDITORIAL</b>	<b>3</b>	Schützengesellschaft Matten-Interlaken-Unterseen	47
<b>INTERVIEW</b>	<b>6 – 8</b>	Bödéli Fasnachtsverein	49
<b>INFOSEITEN</b>	<b>9</b>	Fischerei Pacht Vereinigung Interlaken	51
Martin Gafner: Bücherecke	9	Eislauf Club Jungfrau Interlaken	53
Brigitte Widmer: Besser hören	13	Jugendarbeit Bödéli	55
Patrick Reuter: Buchhaltungs-Tipp	15	Evangelisch-methodistische Kirche	57
Peter Urfer: Optik	17	Verein Freunde des Kunsthauses Interlaken	59
Max Mattmüller: Technik	18–19	Jungfrau Music Festival	61
<b>VEREINE UND ORGANISATIONEN</b>	<b>21</b>	Musikschule Oberland Ost	63
Pro Natura Berner Oberland	21	Stadtkeller Unterseen	65
Galerie Kunstsammlung Unterseen	23	Schlosskeller Interlaken	67
Musikgesellschaft Bönigen	25	Bödéli Rassel Bande	69
Lesen und Schreiben für Erwachsene	27	Volkshochschule Oberhasli/Region Brienz	71
Schloss Spiez	29	<b>VERANSTALTUNGEN</b>	<b>37 – 41</b>
Harder-Potschete Verein Interlaken	31	<b>TIERE SUCHEN EIN ZUHAUSE</b>	<b>72</b>
Brienz Tourismus	33	<b>WETTBEWERB</b>	<b>73</b>
IG Sport Bödéli	35	<b>INTERVIEW</b>	<b>75 – 77</b>
Verein Ortsgeschichte Habkern	43	<b>KOLUMNE</b>	<b>78 – 79</b>



## Winter im Des Alpes, dem Treffpunkt in Interlaken:

Geniessen Sie unsere vielfältigen,  
urchigen Hütten-Gerichte!

Erleben Sie den 1. Jänner-Kracher mit live Musik  
und danach das Feuerwerk bei uns.

Gluschtige Holzofenpizza das ganze Jahr,  
im Winter immer Mittwoch bis Sonntag abends.

Täglich grosses Angebot an frischer Patisserie;  
unser Konditor Egon berät Sie gerne!

Werktags täglich 2 Menüs (1 vegi) à CHF 18.00  
Fragen Sie nach unserem Menüpass:  
Jedes 11. Menü ist gratis!

Wir wünschen all unseren Gästen ein gesundes,  
glückliches und erfolgreiches 2015!

Herzlich willkommen!



RESTAURANT • PIZZERIA • BAR • TERRASSE • KONDITOREI  
Höheweg 115 • 3800 Interlaken • Switzerland  
Tel. 033 822 23 23  
[www.desalpes-interlaken.ch](http://www.desalpes-interlaken.ch) • [info@desalpes-interlaken.ch](mailto:info@desalpes-interlaken.ch)

## Mobil sein

**Rollator Taima  
(neues Modell 2015):**  
Leicht, stabil, faltbar  
und viele Zubehör-  
möglichkeiten.



Krankensmobilen- und Hilfsmittelzentrum

**Dr. Portmann**

Apotheke Dr. Portmann AG

Höheweg 4, 3800 Interlaken  
Tel. 033 828 34 34, [www.portmann.ch](http://www.portmann.ch)

## «Gegenseitige offene Information schafft Partner auf Augenhöhe. Auch im Tourismus.»

Tourismus geht uns alle an. Ob als Hotelier, Restaurateur, Bergbahner, Gewerbler, wir alle profitieren direkt oder indirekt davon, selbst als stiller Geniesser der Infrastruktur.



Stefan Otz  
Direktor Interlaken  
Tourismus

**Stefan Otz, wir kennen uns seit 2003, seit deiner Wahl zum Direktor von Interlaken Tourismus. Bleiben wir beim Du? Was hat Dich vor zwölf Jahren an Interlaken fasziniert?**

Das internationale Image eines führenden Tourismusortes der Schweiz. Interlaken kennt man auf der ganzen Welt. Wenn dies keine Herausforderung für einen Touristiker ist, was dann?

**Interlaken, ein etablierter Ort, geprägt durch die fast 30jährige Tätigkeit von Urs Zaugg als Kurdirektor. So wie ich Dich kenne bist Du mit einem Koffer voller Ideen und Visionen aus dem Appenzellerland angereist.**

Grosse Visionen sind gut und recht. Doch ein Hauptanliegen war und ist mir – vor allem Aktivismus – den Tourismus vor Ort als Ganzes zu erklären und zu stärken. Was versteht man unter Tourismus, wie funktioniert er? Welches sind die Aufgaben der Tourismusorganisation TOI, was tut sie und wie arbeitet sie? Was geschieht mit den Beiträgen der Gemeinden, den Geldern aus den Beherbergungstaxen? Da braucht es klare Informationen über die Ziele der TOI und was dafür getan werden muss, um diese zu erreichen. Gemeinsam versteht sich, zusammen mit allen Partnern.

**Und ist dies geglückt?**

Ja, doch dies ist eine nimmer endende Aufgabe. Nehmen wir das Beispiel der Tourismusförderungsabgabe TFA, deren Rechnungen pünktlich ins Haus flatern. Was geschieht mit diesen Mitteln und welchen Nutzen bringen sie einem Gewerbebetrieb? Tourismus geht uns alle an, und wenn wir gemeinsam am selben Strick ziehen werden wir noch erfolgreicher.

**Tourismus bedeutet ständige Veränderung. Wie hat sich Interlaken in den letzten zwölf Jahren entwickelt?**

Das Gästeaufkommen hat sich radikal verändert. Die Gäste aus den exotischen Fernmärkten wie Indien, China und den arabischen Ländern verlangen neue Ideen. Ein differenziertes Marketing mit Angeboten, die ihren Kulturen gerecht werden. Und wie geht man schliesslich mit diesen Gästen um, wenn sie hier sind? Keine leichte Aufgabe, doch mit gezielten Schulungsangeboten gelingt dies Verständnis für die Lebensweise dieser neuen Gäste zu gewinnen.

**Kann man die Trends im globalen Tourismus überhaupt beeinflussen?**

Ja, beste Beispiele sind China und der arabische Raum. Die Jungfrau-

bahnen haben als eine der ersten Anbieter früh den chinesischen Markt bearbeitet. Mit Erfolg wie sich zeigt. In den arabischen Ländern ist die TOI seit 2003 intensiv an der Arbeit. Dazu braucht es massgeschneiderte Produkte, Respekt und Offenheit für Neues und ein Quäntchen Glück.

**Das Resultat: Tausende von Gästen flanieren über den Höhweg, doch wenige bleiben mehr als eine Nacht?**

2,4 Nächte schlafen die Gäste im Durchschnitt in Interlaken. Ein chinesischer Gast bleibt in der Regel eine Nacht, die Familien aus den arabischen Ländern bleiben 4–5 Tage bei uns. Hier zeigt sich klar die Spannweite zwischen den verschiedenen Gästesegmenten. Diversifikation der Märkte ist das Zauberwort. Nur so erzielen wir positive Resultate.

**Und weil wir an der Ideallinie zur Jungfrau liegen!?**

Ohne Zweifel, das Jungfrauoch ist Grund Nummer 1 warum viele Gäste auf ihrer klassischen Europareise nach Interlaken kommen. Hier finden sie, nach dem Besuch all der Metropolen oft zum ersten Mal, eine natürliche Landschaft und ein Berge- und Seen-Erlebnis mit der Jungfrau als Höhepunkt.

**Welche Rolle spielen die Touroperators?**

Interlaken muss bei den Veranstaltern mit Angeboten präsent sein, die ihren Gästen entsprechen. Immerhin buchen die Hälfte unserer Gäste Interlaken via Reiseveranstalter. Bei diesem ersten «Schnupperbesuch» bleibt ihnen wenig Zeit. Doch der Wunsch dies bei einer andern Gelegenheit – alleine oder mit der Familie – gezielt nachzuholen, ist unsere Chance. Die Backpackers aus den USA



Stefan Otz ist Kommunikator. Er sucht bei jeder Gelegenheit auf die Menschen einzugehen und mit klaren Informationen das Verständnis für den Tourismus zu wecken, zu vertiefen.

sind der beste Beweis dafür. Viele kehren Jahre später zurück an den Ort, wo sie in ihrer Jugend ein einmaliges Erlebnis hatten.

**Welche Trümpfe hat Interlaken in der Hand Gäste länger hier zu halten?**

Unsere vielseitigen Angebote: Aktivferien, Kultur, Events, alles auf einem hohen Qualitätsstandart und aktuell auf die Wünsche der Gäste ausgerichtet. Dazu braucht es oft etwas Mut und Durchsetzungsvermögen. «Ein gutes Produkt ist bestes Marketing». Dieser Leitgedanken steht an erster Stelle.

**Frühling, Sommer und Herbst hauen hin, doch was steckt im Winter?**

63 Prozent der Logiernächte fallen in den Monaten Mai bis Oktober an. Nur deren 37 auf das Winterhalbjahr und dies bei gleichbleibenden Kapazitäten in den Hotels. Sicher, wir legen jedes Jahr ein paar Prozente zu, doch das genügt mir nicht. Das Ziel ist klar, doch mit welchen Produkten können wir den Winter beflügeln?

**Das wäre meine nächste Frage, denn auf Frau Holle allein können wir uns kaum verlassen.**

«TOP OF EUROPE ICE MAGIC», DAS BESTE SCHLITTSCHUHERLEBENS DER ALPEN, MITTEN IN INTERLAKEN AUF DER HÖHEMATTE.



Stolz präsentiert Stefan Otz das neu gestaltete TOI Infozenter am Höhemweg. Die Architektur spannt auf originelle Art den Bogen zwischen Tradition und zeitgemäss interpretierter «Swissnes».

Wir müssen uns auf Aktivitäten konzentrieren, bei denen der Schnee nicht im Mittelpunkt steht. Was bleibt? Das Thema Eis. Ein Wintererlebnis, einmalig in seiner Vielfalt und Grösse, das es in den Alpen noch nicht gibt: «Top of Europe ICE MAGIC», das beste Schlittschuh Erlebnis der Alpen, mitten in Interlaken auf der Höhematte. «Schlöfle» fasziniert, weckt Erinnerungen an die ersten Runden auf dem Eisfeld als Kind oder mit dem Schulschatz an der Hand ...

#### Ja aber, Eisfelder gibt es bald in jeder Stadt, als Accessoires auf jedem grösseren Weihnachtsmarkt ...

Unser «Top of Europe ICE MAGIC» ist anders, du hast es ja selber erlebt. Ob als Anfänger bedächtig oder als «Profi» zügig unterwegs auf den kurvenreichen Eiswegen von Eisfeld zu Eisfeld, das begeistert selbst alte Schnee- und Eishasen. Und mit einem Glas Glühwein in der Hand, finden Zuschauer genügend flotte Hingucker...

#### Was antwortest Du den energiebewussten Skeptikern, in der Energiestadt Interlaken, wenn sie nach dem Stromverbrauch fragen?

Diese Frage musste ja kommen. Sicher gibt es Wintersportarten die ohne viel Fremdenergie auskommen, Langlauf,

Winterwandern, Schneeschuhlaufen, um nur einige zu nennen. Aber selbst bei der Anfahrt mit dem PW spielt der Energieverbrauch eine Rolle. Ganz zu schweigen von den Schneemännern in den Wintersportgebieten: Sie produzieren Schnee, wir machen Eis. Eis mit Strom aus Wasserkraft, Ökostrom. Nachhaltigkeit ist bei uns ein ständiges Thema. Oder bist du hier einem Becher aus Styropor begegnet?

#### N eulich traf ich in der Nähe des Ostbahnhofs eine verstärkte Touristin aus den USA, behangen mit einem Rucksack.

Ob ich Ihr helfen könne, fragte ich. Sie zeigte mir eine Wanderkarte mit Instruktionen ihres Reiseveranstalters, dass sie für ihre nächste Wanderetappe den gelben Wegweisern nach Brienz folgen müsse. Doch auf dem gelben Wegweiser rund 100 Meter hinter ihr, stehe nicht «Brienz» geschrieben. Ich versicherte ihr, sie sei auf dem richtigen Weg nach Brienz. Sie aber glaubte mir nicht, auf dem Wegweiser heisse es nicht «Brienz». Ich begleitete sie zum besagten Wegweiser, zeigte darauf und sagte: «Sehen Sie, hier steht es, der Weg stimmt». Sie aber resolut «nein, ganz bestimmt nicht», sie wolle nicht nach «Wanderweg» sie wolle nach «Brienz»! Ob und wann die Amerikanerin im Schnitzlerdorf am Brienzersee angekommen ist wissen die Götter. Und diese haben sich weder mit einem Mail noch einer SMS bei uns gemeldet ...



## Ernten Sie die Vorteile der modernen Buchhaltung – mit der Treuhand Zwahlen AG

Bei Soll und Haben hat sich bis heute in der Buchhaltung nichts geändert. Doch dank moderner modularer Softwarelösungen wird Buchhaltung für alle Beteiligten flexibler und weniger aufwendig.

In der heutigen Zeit können Sie problemlos, Grundkenntnisse der Buchhaltung vorausgesetzt, nur mit einem gängigen PC und einer Internetverbindung ausgerüstet, Ihre Buchhaltung selbst erfassen und sich über eine sichere Internetverbindung direkt mit Ihrem Treuhänder austauschen. Die Datenablage vollzieht sich zentral auf den Servern des Treuhänders, und damit haben beide Seiten die Möglichkeit, gleichzeitig auf die Daten zuzugreifen. So können KMU-Betriebe beispielsweise profitieren, weil in saisonalen Spitzen die Buchungen weiterhin vom Treuhänder erfasst werden, und in ruhigeren Zeiten können Sie die Buchungen selbst vornehmen. Der aufwendige Austausch von Daten entfällt, Ihre Termine im Büro des Treuhänders reduzieren sich. Das spart Zeit, Nerven und bares Geld. Da die Buchhaltung lückenlos erfasst wird, haben Sie jederzeit und ortsunabhängig Zugriff auf aktuelle Informationen und sind sorgenfrei in Bezug auf liegengebliebene Buchhaltungs-

arbeiten. Zahlen wie aktuelle Umsätze, Lohnaufwand, Kreditoren/Debitoren oder Budgetvergleiche sind mit wenigen Klicks abrufbar.

Gemeinsam mit Treuhand Zwahlen werden die einzelnen Module ausgewählt und zusammengestellt. Damit zahlen Sie nur, was Sie wirklich benötigen! Sollten Sie zu einem späteren Zeitpunkt andere Bedürfnisse haben, kann flexibel erweitert werden. Die Vorteile dieser modernen Art der Buchhaltung sind vielfältig: Aufwendige Systemwartungen, Softwareupdates und der Datenaustausch entfallen, Sie haben jederzeit aktuelle Zahlen und behalten den Überblick mit vollem Fokus auf Ihr Kerngeschäft.

Gerne zeigen wir Ihnen weitere Beispiele und erklären Ihnen die moderne Welt des Treuhand. Wir freuen uns auf Ihre unverbindliche Terminvereinbarung.

Alles in Ordnung – Treuhand Zwahlen.



Patrick Reuter  
Treuhand mit eidg.  
Fachausweis  
Treuhand Zwahlen AG  
Höheweg 13  
3800 Interlaken  
Telefon 033 828 30 30  
p.reuter@treuhand-  
zwahlen.ch  
www.treuhand-zwahlen.ch



CHANEL

Cartier

GUCCI

BVLGARI  
EYEWEAR

LOTOS  
SINCE 1872

MONT  
BLANC  
EYEWEAR

LINDBERG

PRADA

Dior

Ray-Ban  
GENUINE SINCE 1937

BOSS  
HUGO BOSS

adidas

weltmode. spitzenqualität. bestpreise.

Import **Optik**

Import Optik Interlaken | Höhweg 24 | 3800 Interlaken  
Telefon 033 822 70 00 | [www.import-optik.ch](http://www.import-optik.ch)



## Neu bei Import Optik - die Komplettierung des hochklassigen Sortimentes

Import Optik Interlaken baut ihre Vorrangstellung im Segment Exklusivität und Weltmode weiter aus. Dabei wird sie ihrem Anspruch nach Spitzenqualität und Bestpreisen weiterhin gerecht.

«Chanel» heisst die neueste Kollektion, die das Sortiment abrundet. Als Karl Lagerfeld sich vor über 20 Jahren um das Schaffen von Gabriela «Coco» Chanel zu kümmern begann, legte er grossen Wert auf die Detailpflege. So lagen ihm das bekannte Doppel «C», die Schleife, die Perle oder auch die Kamelie besonders am Herzen. Damit ehrt er das Erbe Coco Chanel.

Seit der Einführung von **Cartier**, durfte Import Optik Interlaken weitere renommierte Kollektionen wie **Fendi**, **Lindberg** und **Bottega Veneta** in ihrer Ausstellung willkommen heissen.

Diese klingenden Namen bürgen für Qualität, eines der Credos des Unternehmens.

Besuchen Sie Import Optik Interlaken am Höhweg 24 in Interlaken und freuen Sie sich über die kompetente Beratung.

weltmode. spitzenqualität. bestpreise.

Import **Optik**

Import Optik Interlaken | Höhweg 24 | 3800 Interlaken  
Telefon 033 822 70 00 | [www.import-optik.ch](http://www.import-optik.ch)

## Januar 2015 in der Brasse



Fr. 2. Januar 2015, 15.30 & 21.00 Uhr:

### HARDER POTSCHETE – KONZERT MIT MAJOR B.

Interlakner Musikfans kommen gleich zwei Mal zum Zug mit MAJOR B.: Erstmals anschliessend an den Potschete-Umzug um 15.30 Uhr und für Spätzünder und Durchhalter abends ab 21.00 Uhr nochmals. Major.B. mischt Rock, Jazz, Funk und Reggae zu mitreissenden Mundart-Songs. Sympathisch und publikumsnah versteht es Frontmann Gianluca Ariu, seine Zuschauer mit mal sanften, mal kritischen und mal humorvollen schnellen Texten zu berühren, zum Nachdenken oder Tanzen zu bringen.



Do. 8. Januar 2015, 21.00 Uhr:

### KICK DOWN – BRIENZER POWER ROCK

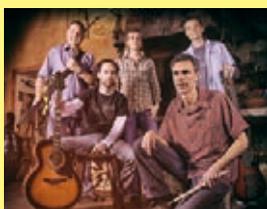
Marc Trauffer mit seiner unverkennbaren Stimme, Peter Ruef und Patrik Michel die Bass- und Drumschmaschinen sorgen für den nötigen Kick. Rudi von Allmen und Peter Messerli geben dem ganzen mit Gitarren und Backvocals den groovigen Sound. Sie spielen gängige Covers von Brian Adams, Whitesnake, Gotthard, Status Quo usw., bis hin zu den ebenbürtigen Eigenkompositionen.



Do. 15. Januar 2015, 21.00 Uhr:

### JERSEY JULIE BAND – GROOVING, FUNKY, BLUESY

Charisma und Leidenschaft gehören zu der vor Lebensfreude sprühende Künstlerin, bekannt als Jersey Julie, Sängerin und Saxophonistin aus New Jersey USA. Sie tourt mit ihren Begleitmusikern Oliver Mas und Stéphane Blanc als «Jersey Julie Band» durch Europa und die USA. Gemeinsam entfesseln die drei einen Fluss von Energie und Feeling, was einen grossartigen Abend von Roots Blues und Rockabilly bis New Orleans Funk & Groove verspricht!



Do. 22. Januar 2015, 21.00 Uhr:

### TIMBERLINE – COUNTRY ROCK

Timberline komponiert Songs, welche die besten Elemente der anglo-amerikanischen Musik mit ihrem ganz eigenen, sehr rhythmusorientierten Stil verbindet. Die Eigenkompositionen wirken nicht überkonstruiert, sind flüssig geschrieben, rhythmisch getextet und haben Ohrwurmcharakter. So wurden Stil- und Rhythmusselemente sowie Melodielinien und Arrangement stark angelehnt an eingängige und eingeprägte Muster – jeweils angepasst an den aktuellen Musikgeschmack.



Do. 29. Januar 2015, 21.00 Uhr:

### THE BIRTHDAY GIRLS – INDIE ROCK

The Birthday Girls haben sich dem Indierock verschrieben, der sich mal stampfend, dann wieder auf leisen Sohlen seinen Weg durch die Lautsprecher bahnt. Sie proben in einem Keller im Zürcher Rotlichtviertel und sie kommen aus vier verschiedenen Ländern. Die britisch-türkisch-österreichisch-deutschen Wurzeln der Band ergeben ein Geflecht aus galoppierenden Beats, ekstatischen Gitarrenklängen und einer Stimme, die unter die Haut geht.

Ciao, bis später!

Mehr Infos: [www.brasse-events.ch](http://www.brasse-events.ch)



## Schutz vor Einsamkeit

In der Zeit um den Jahreswechsel fühlen sich Menschen oft einsam. Vielfach liegen die Ursachen für Einsamkeit in einer verdrängten Hörschwäche.

Eine Familienfeier? Keine Zeit. Ein Jass-abend mit Freunden? Ich muss arbeiten. Ein Konzert? Keine Lust. Diese Situationen sind für Menschen, die nicht mehr gut hören, eine Qual. Sie überhören vieles, fragen oft nach, bis sie es aufgeben und solche Anlässe komplett meiden, und manchmal richtig vereinsamen. Dabei wäre die Lösung so einfach: ein Hörsystem – und schon wären sie wieder mittendrin im Leben.

Doch den meisten fällt diese Entscheidung schwer, weil sie sich die Schwerhörigkeit nicht eingestehen wollen. Der Hörverlust kommt schleichend. Man denkt, dass man alt wird. Und ein bisschen Schamgefühl ist auch dabei. Ausserdem haben viele noch eine völlig veraltete Vorstellung von Hörsystemen. Mittlerweile sind Hörsysteme jedoch kleine High-Tech-Computer, die unauffällig im oder hinter dem Ohr sitzen.

Wer sich zu einem Hörsystem entschliesst ist heute meist ganz begeistert. Viele bereuen, dass sie zu lange gewartet haben. Man ist entspannter im Alltag. Das gilt

besonders für Menschen, die mitten im Berufsleben stehen. Denn auch dort erschweren häufig Hintergrundgeräusche wie Computer, Kopierer oder Stimmengewirr das Hören und Verstehen.

Die Beratung im Fachgeschäft bei Acustix ist unkompliziert: Aufgrund der persönlichen Angaben und Testergebnisse wählt der Hörakustiker geeignete Geräte aus, die in seinem Geschäft getestet werden können. Schliesslich bekommt der Kunde ein Gerät mit nach Hause. Dort bewegt er sich in Alltagssituationen und stellt fest, ob es noch Verbesserungspotenzial gibt. Danach richtet sich die Feinjustierung beim nächsten Besuch bei Acustix. Je nach Preisklasse haben Hörsysteme mehrere Hörprogramme, zum Beispiel fürs Büro, fürs Restaurant, für Zuhause oder fürs Konzert. Und schon ist man wieder mittendrin im Leben.

Einsamkeit muss also nicht sein. Ein erster Schritt ist, mit dem Hörakustiker von Acustix einen Termin für einen unverbindlichen Hörtest zu vereinbaren!

Acustix  
Untere Gasse 15  
3800 Unterseen  
Telefon 033 822 83 83  
[unterseen@acustix.ch](mailto:unterseen@acustix.ch)  
[www.acustix.ch](http://www.acustix.ch)

Oberlandstrasse 39  
3700 Spiez  
Telefon 033 222 83 83  
[spiez@acustix.ch](mailto:spiez@acustix.ch)



Mitten drin statt aussen vor – Frau Brigitte Widmer Hörgeräte Akustikerin berät Sie gerne anlässlich eines unverbindlichen Gesprächs.



**FEUCENTER GmbH SPIEZ**

Tel. 079 384 17 26 [www.feucenter.ch](http://www.feucenter.ch)

**Wir brennen für Ihre Sicherheit**

## Altersheim Kristall, Unterseen



Als Heimleiter des Alters- und Pflegeheims Kristall und verantwortlicher für Sicherheit ist es mir wichtig, dass unser Personal weiss, wie es im Brandfall reagieren muss. Aus diesem Grund haben wir eine Schulung im regionalen Kompetenzzentrum Spiez in Gesigen mit Herr Wagner als Kursleiter durchgeführt. Nach einer einleitenden Theorie konnten wir dabei das Feuer mit verschiedenen Geräten, mit Handfeuerlöscher Schaum und Staub, mit einer Wasserspritze oder einer Löschdecke hautnah selber bekämpfen und dabei sehen, was machbar ist und was eben nicht. Als zweiten Teil durften wir noch unter kompetenter Leitung die wichtigsten 1. Hilfemassnahmen repetieren. Alles in Allem ein eindrücklicher und gelungener Anlass.

Wir werden diese Schulung so alle drei bis vier Jahre wiederholen. Unser Alters- und Pflegeheim Kristall mit seinen 20 Zimmern liegt in Unterseen mit wunderbarem Blick auf das Dreigestirn Eiger, Mönch und Jungfrau. Für ältere, auf Hilfe angewiesene Mitmenschen garantieren wir eine professionelle Pflege. Wir bieten eine eigene Küche mit ausgewogenen Menüs. Eine Aktivierungstherapeutin und unser motiviertes Team sorgen für eine individuelle Betreuung. Besuchen sie unsere Homepage oder noch besser, besuchen Sie uns gleich selber, es würde uns freuen. [www.altersheim-kristall.ch](http://www.altersheim-kristall.ch)

Rolf Schneeberger  
Heimleiter



### Feucenter GmbH Spiez

#### Was wir machen

Service und Kontrolle aller Feuerlöschmarken und Wasserlöschposten. Verkauf von Brandschutzmaterial. Durchführung von Brandschutzschulungen. Brandschutzplanung und Ausführung.

#### Was wir suchen

Besitzer von Wohn- oder Geschäftsliegenschaften. Hotels, Alters- und Pflegeheime.

#### Unser Ziel

Die Kunden für den Brandschutz sensibilisieren. Die Sicherheit der Menschen steht im Mittelpunkt.

Brandschutzschulungen sind meine Leidenschaft.

#### Ihr Heinz Wagner



# Krebser

## Powder

### Die 50 aufregendsten Skiabfahrten der Welt!

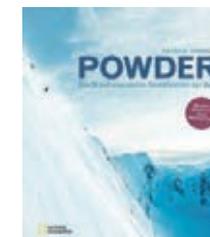
Der frische Geruch von kalter Luft, das Knirschen von Schnee, spektakuläre Ausblicke ins Tal, das Adrenalin, wenn es steil und schnell wird. Skifahren ist eine Leidenschaft, die einen das ganze Leben nicht mehr loslässt. Für alle, denen es genauso geht, gibt es jetzt das passende Buch zum Träumen und Planen. Lange Abfahrten, Steilhänge und Tiefschnee, dass

es staubt: «Powder» ist der ultimative Guide für die aufregendsten Skipisten der Welt.

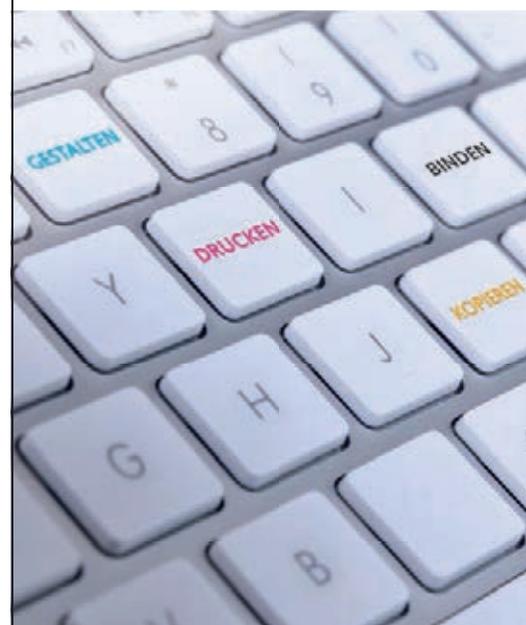
#### Patrick Thorne: Powder

Busse Seewald Verlag, Fr. 52.90

Krebser AG, Martin Gafner, Höhweg 11, 3800 Interlaken, Tel. 033 822 35 16  
[buchoberland@krebser.ch](mailto:buchoberland@krebser.ch)  
[www.krebser.ch](http://www.krebser.ch)



» Copy-Print **Krebser**



### Top 5 Belletristik

1. Koala/Lukas Bärfuss/Verlag Wallstein
2. Der Sohn/Jo Nesbø/Verlag Ullstein
3. Untreue/Paulo Coelho/Verlag Diogenes
4. Morgen kommt ein neuer Himmel / Nelson Spielman / Verlag Fischer Krüger
5. Kinder der Freiheit/Ken Follett/Verlag Bastei Lübbe

### Top 5 Sachbuch

1. Zünde Dein inneres Licht an / Pascal Voggenhuber / Verlag Giger
2. Guinness World Records 2015 / Verlag Hoffmann und Campe
3. Darm mit Charme/Giulia Enders/Verlag Ullstein
4. Die Toten Hosen/Philipp Oehmke/Verlag Rowolt
5. Eine Bluse macht noch keinen Sommer / Guido M. Kretschmer/Verlag Edel Germany



## 100% natürliches Seherlebnis, auch am Bildschirm – natürlich bei Urfer Optik

Brillenträger mussten bislang gewisse Einschränkungen in Ihrer Sicht hinnehmen. Diesen Sehürden hat sich Rodenstock gezielt angenommen und präsentiert mit Impression FreeSign® 3 die Lösung.

Gleitsichtgläser sind in der heutigen Welt der Brillengläser nicht mehr wegzudenken. Die Träger achten heute mehr denn je auf die Qualität des Glases und es lohnt sich.

Während Brillen früher zwar im Sinne der Sehhilfe funktioniert haben, sind heute Tragekomfort, bestmögliche Schärfe und ein natürliches Tragegefühl die Eckpunkte besonderer Gläser. Die Firma Rodenstock ist seit Jahrzehnten für beste Qualitäten in der Welt der Brillengläser bekannt und ist Spezialist in der Entwicklung und Herstellung von hochwertigen Gleitsichtgläsern. Mit den neuen Impression FreeSign® 3-Gläsern erreicht der Sehkommfort neue Höhen: nie da gewesener Tragekomfort, nahezu uneingeschränkte Sicht und vollkommen individualisiert komponiert. Bester Komfort, maximale Freiheit, höchst spontane Verträglichkeit und quasi keine Verzeichnungen mehr, sind einige der meist gelobten Eigenschaften, die Tragetests ergeben haben.

Die Gläser sind in drei Kategorien eingeteilt worden: Active – für aktive Menschen mit weiten und mittleren Sehentfernungen, Allround – deckt alle Sehbereiche von nah bis fern bestmöglich ab und Expert – mit Schwerpunkt auf mittleren

Sehdistanzen, wie sie häufig am PC und Notebook vorhanden sind. Zusätzlich lassen sich die neuen Gläser mit der bereits vorgestellten DNEye®-Technologie, ebenfalls aus dem Hause Rodenstock, kombinieren. Das Ergebnis kann sich im wahrsten Sinne des Wortes sehen lassen und bringt Ihnen Ihre Umgebung näher denn je!

Lassen Sie sich von uns für Ihr ideales Brillenglas beraten und erfahren Sie das bestmögliche Seherlebnis. Vereinbaren Sie Ihren unverbindlichen Termin bei uns.

Strahlend durchs Leben mit Urfer Optik.



Peter Urfer  
Urfer Optik AG  
Bahnhofstrasse 29  
3800 Interlaken  
Telefon 033 822 50 32  
info@urferoptik.ch  
www.urferoptik.ch



FITNESS · KURSE · LIFESTYLE  
**POWER PLAZA**  
BEWEGENDE QUALITÄT

**NEUES JAHR, NEUER VORSATZ:**  
**ICH TRAGE SORGE ZU MEINEM KÖRPER.**  
**ER IST DAS WERTVOLLSTE, WAS ICH JE BESITZEN WERDE...**  
**...UND LOS GEHTS.**

In diesem Sinne wünschen wir allen einen tollen Start ins neue Jahr.  
Das POWER-PLAZA-TEAM

**WWW.POWERPLAZA.CH**

Eichzün 4 (Gewerbezone), 3800 Unterseen, Phone 033 823 07 37, Fax 033 823 07 41, contact@powerplaza.ch

# Garage Burgseeli

## Plasma-Motor

Zurzeit kursieren verschiedene Gerüchte, die US-amerikanische Raumfahrtbehörde NASA arbeite an einem exotischen Antriebssystem, das den Gesetzen der Physik widerspreche.



Max Mattmüller  
Dipl. Ing. HTL  
Garage Burgseeli AG  
3805 Goldswil  
Telefon 033 822 10 43  
info@garage-burgseeli.ch  
www.garage-burgseeli.ch

So ganz will die NASA nicht mit Informationen herausrücken, aber was bisher bekannt ist, lässt zumindest ein paar Schlussfolgerungen zu.

### Worum geht es in der ganzen Geschichte?

Irgendwann soll ein «Microwave Thruster», also ein Mikrowellen-Antrieb dafür sorgen, treibstofflose Fluggeräte ins All zu starten und durch den Raum zu manövrieren. Angeblich haben erfolgreiche Labortests die prinzipielle Machbarkeit bestätigt. Der Antrieb hätte den Vorteil, eben ohne jene immensen Mengen an Treibstoff auszukommen, wie sie normalerweise für die Raumfahrt nötig sind. NASA-Wissenschaftler und -Ingenieure wollen nun rein mittels Mikrowellen bei 30 Watt einen Schub von 30 bis 50 Mikronewton erzeugt haben. Das ist zwar extrem wenig, soll aber die Machbarkeit demonstrieren.

Was hier in Ansätzen vorgestellt wird, ist dem Prinzip nach ein reaktionsloser Antrieb, etwas bislang Utopisches.

Raumschiffe, die sich lautlos und ohne Ausstoss von Abgasen majestätisch in den Himmel erheben, wären etwas Fantastisches, doch die irdische Technologie hinkt bislang weit hinterher. Dieses System stellt sich als Magnetron dar, als Mikrowellen-Generator.

Dieser Mechanismus befindet sich innerhalb einer ganz besonders geformten, sich verjüngenden und versiegelten Zelle. Sobald das Magnetron in diesem Metallbehälter eingeschaltet wird, stossen die erzeugten Mikrowellen gegen die Wände, allerdings mit asymmetrischer Druckverteilung, bedingt durch die Formgebung des Behälters. Daher müsste sich das gesamte System in Bewegung setzen.

Das klingt recht einfach, doch die Physik tut sich mit diesem Konzept ziemlich schwer. Tatsächlich erinnert die Idee an Münchhausen, der sich am eigenen Schopf aus dem Sumpf zieht. Der allgemeinen Sichtweise zufolge gilt die Impulserhaltung: So auch im Falle eines mit Treibstoff gefüllten, im All befindlichen Raumschiffs. Bei Zündung verbrennt ein geeignetes Gasgemisch und tritt mit hoher Geschwindigkeit aus der Düse aus.

Das Raumschiff wird dadurch in die Gegenrichtung bewegt – seine hohe Masse bedingt eine gegenüber der Austrittsgeschwindigkeit des Gases entsprechend niedrigere Geschwindigkeit. Lediglich das Produkt aus Masse und Geschwindigkeit bleibt in beiden Fällen gleich, der Impuls wird also erhalten, genau wie Newton einst vorhersagte und ganze Physikergenerationen später bestätigen konnten. Actio gleich Reactio, entspre-



Plasmamotor

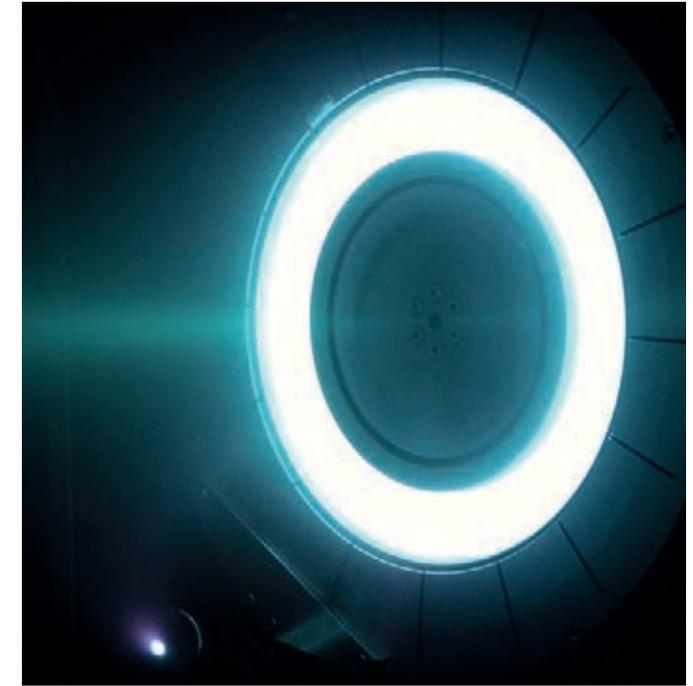
chend dem dritten newtonschen Axiom. Und der Raketenantrieb nutzt dieses Prinzip, er ist ein Reaktions- oder Rückstossantrieb. Ausserdem soll die Quantenphysik eine Rolle spielen.

An sich wäre ein neuartiger Motor, der Quantenfluktuationen des Vakuums nutzt und von dort stammende Teilchen ausstösst, ein Quantenvakuum-Plasma-Antrieb. Doch es ist ein in sich geschlossener Antrieb, der nichts ausstösst.

Die meisten Wissenschaftler allerdings bezeichnen diese Ideen als abwegig.

Zwar tragen Mikrowellen einen Impuls mit sich, und nicht zuletzt basieren Photonenantriebe ebenfalls auf diesem Prinzip. Doch die elektromagnetische Strahlung, dringt nicht nach aussen in die Umgebung, sondern wirkt nur innerhalb des Metallbehälters. Nach allgemeiner Ansicht kann sie aber in diesem Gefängnis auch nicht als Antrieb wirksam werden. Das ist gleichzeitig der Grund dafür, warum die meisten Physiker von einem grossen Irrtum sprechen.

Die Testergebnisse aber legen nahe, dass das Design, welches als elektrisches Antriebssystem einzigartig ist, eine Kraft erzeugt, die mit keinem klassischen elektromagnetischen Phänomen erklärbar ist und deshalb möglicherweise eine



Interaktion mit dem virtuellen Quantenvakuumplasma demonstriert.

Das klingt bereits nach «freier Energie». Die Forscher stellen allerdings schlichtweg Messergebnisse fest und wollen noch keine präzise physikalische Begründung vorlegen. Das wäre dann ein Schritt, der sicherlich einige Zeit in Anspruch nehmen und vor allem die theoretischen Physiker fordern würde.

Bei den Experimenten wurden winzige Kräfte erzeugt, offenbar genug, um die prinzipielle Möglichkeit zu demonstrieren. Sollte das zutreffen und sich die Effizienz in Zukunft sehr wesentlich steigern lassen, wären bemannte Flüge zu Planeten wie Mars und Saturn möglich.

Selbst, wenn die jetzt erzeugten Kräfte verschwindend klein sind, würde ihre Bestätigung allerdings eine revolutionäre Veränderung im physikalischen Denken heraufbeschwören.

# Schlank sein ist lernbar – richtig essen übrigens auch!

«Die Fähigkeit sich richtig zu ernähren, ist der Schlüssel zum Wohlbefinden, zur Vitalität und zu einer dauerhaft schlanken Linie!»

Durch individuelles und persönliches Coaching begleitet Sonja Ammeter, von Vitalyse Interlaken, Kundinnen und Kunden im Bereich Gewichtsreduktion, Ernährung und Gesundheit. Sie berücksichtigt dabei deren Bedürfnisse im Alltag und die entsprechenden Lebenssituationen. In einem unverbindlichen und kostenlosen Erstgespräch analysiert sie Ihre Essgewohnheiten und zeigt die Vorteile sowie die unkomplizierte Durchführung des Ernährungsprogrammes auf.

## Der Ursache des Problems auf den Grund gehen

Sonja Ammeter verbessert mit den Kunden das, was zum Übergewicht führte – die Essgewohnheiten. Es werden keine Ersatzmahlzeiten, Diättricks, oder Appetitzügler angewendet. Viel mehr lernen die Kunden eine gesunde und ausgewogene, auf ihre Bedürfnisse abgestimmte Ernährung im Alltag anzuwenden. Dadurch wird der Stoffwechsel angeregt, so dass eine Gewichtsreduktion von ca. 0.8 Kilo pro Woche erreicht werden kann.



## Mit dem 3-Phasen-Prinzip zu Ihrem Wohlfühlgewicht

Das Programm zum Abnehmen ist in drei Phasen eingeteilt. Nach der gesunden Gewichtsreduktion, die alle Nahrungsmittelgruppen beinhaltet, kommt die Stabilisierungsphase. In der Zeit lernen die Kunden wie das Gewicht dauerhaft gehalten werden kann. Die letzte und wichtigste Phase ist das Erhalten. Während dieser Zeit werden die Kunden nach wie vor durch das persönliche Coaching begleitet um das Wissen zu festigen und Sicherheit zu erlangen damit keine Angst vor einer erneuten Gewichtszunahme entstehen kann.

## Unkomplizierte Durchführung

Das Ernährungsprogramm ist sehr einfach durchzuführen und ist daher für Berufstätige und Familien geeignet. Es gibt keine fixen Menüpläne oder komplizierten Diätvorschriften. Die Auswahl der Nahrungsmittel ist gross und weitgehend frei.



«Bevor ich das Ernährungsprogramm bei Vitalyse Interlaken absolvierte, fühlte ich mich überhaupt nicht mehr wohl in meiner Haut» sagt Verena Ris, aus Wilderswil. «Ich bin sehr dankbar, dass mir Sonja Ammeter damals im November geraten hat, noch vor den Festtagen zu starten. Ich lernte in den letzten Monaten, dass Essen mehr Freude macht wenn ich beurteilen kann, was mir gut tut und wie viel ich essen kann.

Was mich besonders freut ist, dass sich mein Empfinden für meinen Körper verbessert hat und mein Verantwortungsgefühl ihm gegenüber gewachsen ist. Das Beste ist: Ich passe wieder in meine Kleider und bin wieder zufrieden mit meiner Figur. Vielen Dank für die tolle Unterstützung!»

### Warum ist Vitalyse erfolgreich?

Das Vitalyse-Ernährungsprogramm

- wird seit mehr als zwanzig Jahren erfolgreich eingesetzt
- ist einfach und flexibel im Alltag umsetzbar sowie familientauglich
- umfasst eine vielseitige und ausgewogene Ernährung
- verzichtet auf Medikamente und spezielle Diätprodukte
- ist keine Hungerdiät
- basiert auf einem 3-Phasen-Prinzip
- fördert gesunde Essgewohnheiten
- regt den Stoffwechsel an
- verhindert den Jo-Jo-Effekt



Vitalyse Interlaken – Sonja Ammeter – dipl. Ernährungscoach – Eichzün 4b – 3800 Unterseen  
Telefon 033 822 00 11 – [info@vitalyse-interlaken.ch](mailto:info@vitalyse-interlaken.ch) – [www.vitalyse-interlaken.ch](http://www.vitalyse-interlaken.ch)

Weitere Vitalyse-Praxis-Standorte finden Sie auf [www.vitalyse.ch](http://www.vitalyse.ch)

## Wintergäste an und in unseren Gewässern

### Einladung zur Exkursion

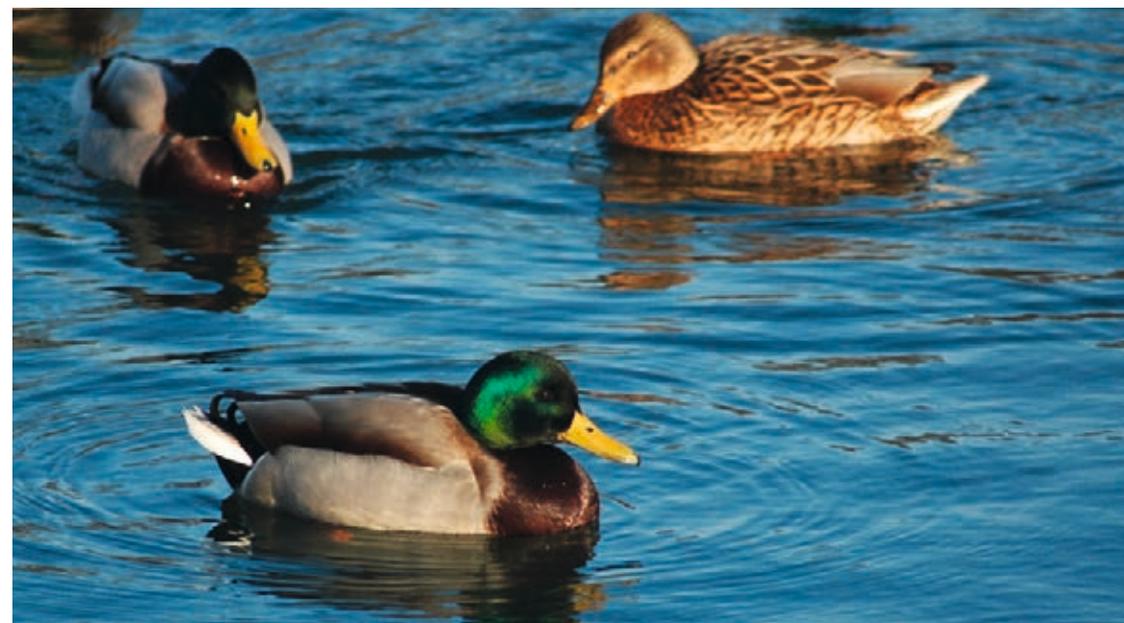
Sonntag, 4. Januar 2015

**Leitung:** Ernst Zbären, Hans Fritschi und Michael Straubhaar.

**Ausrüstung:** Der Witterung angepasste Kleidung und Schuhe, evtl. Feldstecher.

**Treffpunkt:** Schiffstation Interlaken West, 13.15 Uhr.

**Anmeldung:** nicht erforderlich



# Januar-Angebot

Ab 8. Januar 2015 bieten wir stark verbilligte Produkte und Ausstattungsgeräte an:

Wäschetrockner

Küchenhelfer

Waschmaschinen

Mikrowellen-Geräte

Pfannen

Porzellan und Geschirr / Einzelstücke

Racletteöfen

Staubsauger

Heizlüfter

Badeteppiche

und vieles mehr ...

Vorratsdosen

Geschenk- und Glückwunschkarten

Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten



**ZIMMERMANN**  
HAUSHALT

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00



GALERIE KUNSTSAMMLUNG  
UNTERSEEN

## Kunstaussstellung vom 11. Januar bis 1. Februar 2015

28 Oberländer Künstlerinnen und Künstler zeigen ihre Werke.

# STILLE ZEIT

Galerie Kunstsammlung  
Unterseen KSU  
Dachstock Stadthaus  
Untere Gasse 2  
3800 Unterseen  
Telefon 033 822 08 74  
mail@kunstsammlung-  
unterseen.ch  
www.kunstsammlung-  
unterseen.ch

Hans Baumann, Habkern/Myrta Benedetti-Staub, Hondrich/Basel/Elly Beutler, Unterseen/ Ursula Diem, Goldswil/Ursula Dubach, Hondrich/Hans Fischer, Brienz/Josephine Fischer, Unterseen/Christoph Flück, Spiez/Richard Frei, Interlaken/Alice Gafner, Spiez/Christian Germann, Adelboden/Peter Grünig, Unterseen/Rita Hänni, Wilderswil/Marianne Kuchen, Unterseen/Seylech Leuthard, Brienzwiler/Tanja Lüthi, Unterseen/Martin Mostosi, Unterseen/Selina Mostosi, Unterseen/Rittiner & Gomez, Einigen/Hans Schild, Unterseen/Yvonne Schlatter, Unterseen/Hansueli Schneeberger, Bönigen/Herbert Siegenthaler, Oberstocken/Peter Stähli, Gsteigwiler/Kurt

Sterchi, Hofstetten b. Brienz/Hansueli Urwyler, Unterseen/Theresia Utz, Schwanden b. Brienz/Kathrin Wandfluh, Aeschi

### Vernissage

**Sonntag, 11. Januar 2015, 17.00 Uhr**  
**Begrüssung:** Sue Testi, Präsidentin KSU

### Öffnungszeiten

Donnerstag–Samstag 15.00–18.00 Uhr  
Sonntag 11.00–16.00 Uhr  
rollstuhlgängig

**Die Künstler sind an der Vernissage anwesend.**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch.**

**BREAKFAST MENU STARTS FROM  
9 TO 11 HAVING CHOICES OF SANDWICHES  
LIKE:**

HAM & CHEESE

SALAMI & CHEESE

TURKEY & CHEESE

TUNA & CHEESE



+ HOT COFFE & FREE REFILL. ALL THIS ONLY FOR CHF. 5.50



ENJOY **SUBWAY SALAD** MADE  
WITH FRESH VEGETABLES  
AND MANY CHOICES OF  
**TASTY SAUCES  
AND MEAT.**



SUBWAY INTERLAKEN  
MARKTPLATZ 4, 3800 INTERLAKEN | +41 33 822 31 31



**A special offer for all the  
students in Interlaken:**

Any Six inch Sandwich + 0.50 lt.  
Fountain Drink + Cookie or pack of Chips.  
ALL THIS ONLY FOR CHF 8.90

Please bring this flyer with you to avail the offer.  
This offer is only for students and valid only in Subway Interlaken.

This offer is only valid in Subway Interlaken, Switzerland. © 2014 Doctor's Associate Inc.  
SUBWAY® is a registered trademark of Doctor's Associate Inc.



## Winterzauber

Am Samstag, 14. Februar 2015 präsentiert die Musikgesellschaft Bönigen, zusammen mit Florian Hostettler von Czech-Holidays/Events, die bereits neunte Ausgabe des Winterzaubers.

Der Anlass findet wie die vergangenen zwei Ausgaben, wiederum im bewährten Kirchgemeindehaus in Matten statt. Am volksmusikalischen Stelldichein vom Samstag, 14. Februar 2015 können wir Ihnen folgende Leckerbissen anbieten:



**Türöffnung:** 18.00 Uhr  
(und Beginn Nachtessen)

**Konzertbeginn:**  
19.30 Uhr

**Ausklang und Tanz:**  
Nach dem Konzert mit  
KrainerTonic.ch  
(für Konzertbesucher)

**Ticketverkaufsstelle:**  
Bönigen-Iseltwald  
Tourismus, Seestrasse 6  
3806 Bönigen  
Telefon 033 822 29 58  
mail@boenigen-  
iseltwald.ch

**Preise:** Eintritt CHF 38.–  
(inkl. Ticketgebühren)  
Nachtessen CHF 22.–  
(auf Bestellung zusam-  
men mit Ticket!)

**Festwirtschaft:** Catering  
durch das City Hotel  
Oberland, Interlaken

**Verlosung:** Es sind  
wieder tolle Preise zu  
gewinnen – machen Sie  
mit! 1. Preis: Reise ans  
Avsenik-Festival 2015  
in Slowenien, für zwei  
Personen. Die Hälfte  
des Gewinns aus der  
Verlosung, wird für das  
Projekt «Haus der Musik»  
in Interlaken, gespendet.

**Weitere Infos unter:**  
czech-holidays.com



### Blaskapelle Michael Maier und seine Blasmusikfreunde

Im März 2011 gründete der bekannte Tenorhornist Michael Maier – der unter anderem auch Mitglied der berühmten Blaskapelle Michael Klostermann und seine Musikanten ist – seine eigene Kapelle. In der kurzen Zeit seit der Gründung ist es der 14-köpfigen Formation gelungen, sich in die Herzen der Blasmusikfans zu spielen. Das aus erfolgreichen Musikern zusammengestellte Ensemble präsentiert nebst mährischen und böhmischen Titeln auch bekannte Evergreens, Welthits sowie etliche solistische Einlagen. Zu den bisherigen Höhepunkten der Kapelle gehören unter anderem die Auftritte in den USA und Brasilien. Mit Michael Maier und seine Blasmusikfreunde wird zum ersten Mal eine Kapelle aus Deutschland am Winterzauber aufspielen.

### Oberkrainerkapelle KrainerTonic.ch

Die fünf Musiker aus der Region Zürichsee gehören seit ein paar Jahren zum festen Bestandteil der Schweizer Oberkrainerzene. Die mit viel Herzblut vortragene Musik stammt mehrheitlich aus dem Hause Avsenik, von den Alpenoberkrainern und anderen berühmten Oberkrainerformationen. In ihrem Repertoire befinden sich ebenfalls Eigenkompositionen sowie arrangierte Musiktitel, auch aus dem Genre der Schweizer Folklore. Nebst vielen Engagements an verschiedenen Festen und Feiern in der ganzen Schweiz, gehören sicher die Auftritte am Oberkrainerfestival im Chiemgau zu den Höhepunkten der Kapelle. Das Quintett wird zum ersten Mal auf der Winterzauberbühne auftreten.

Mit diesen beiden Formationen ist für viele musikalische Höhepunkte und tolle Stimmung gesorgt. Durch das abwechslungsreiche Programm führt der versierte Moderator Daniel Althaus, von Radio Berner Oberland. Es würde uns sehr freuen, Sie an unserem Winterzauber 2015 begrüssen zu dürfen!

## Sie sind einzigartig – Ihr Stoffwechsel auch.

Mit der Hilfe von über 30 Laborwerten aus Ihrem Blut erhalten Sie einen individuell zusammengestellten Ernährungsplan.

Dieser kann eingesetzt werden für:

- **Stoffwechselregulierung**
- **Gewichtsreduzierung**
- **Kraftsport**
- **Ausdauersport**
- **Ihr Wohlbefinden**

*... einfach individuell*

### Körperanalyse-Waage

Die medizinisch geprüfte Waage liefert Ihnen Werte über die Anteile von Körperfett, Muskelmasse, fettfreie Masse, Gesamtkörperwasser sowie Körpersegment-Analysen (linker Arm, rechter Arm, linkes Bein, rechtes Bein und Rumpf).

Eine ausgewogene und genussvolle **Ernährung** bildet die Basis für unsere Gesundheit.

**Phytotherapie** – sekundäre Pflanzenstoffe: Nützen Sie die Kraft der Natur als idealen Begleiter im Alltag.

Diverse labordiagnostische Möglichkeiten,  
zur Abklärung von  
**Nahrungsmittelunverträglichkeiten.**

**Investieren Sie jetzt in Ihr Wohlbefinden –  
ich berate Sie gerne.**

**Renate Bodack**  
Dipl. Ernährungs-, Phyto- und  
Vitalstoff-Therapeutin SSAAMP  
Kanalpromenade 1  
3800 Interlaken  
Mobile 078 638 28 32  
mail@goodhealth.ch  
www.goodhealth.ch

**Krankenkassen anerkannt**

## Wollen Sie besser schreiben können?

### Lese- und Schreibkurse für deutschsprachige Erwachsene

- leichter verständliche Sätze bilden,
- das, was Sie lesen, besser verstehen und
- sicherer sein beim Schreiben von Rap-  
porten, Mails und Briefen
- Ihren Kindern bei den Hausaufgaben  
helfen können und
- Ihre beruflichen Chancen verbessern?

**Es gibt Lese- und Schreibkurse für  
deutschsprachige Erwachsene  
ohne Diktate, ohne Noten und  
ohne Prüfungen!**

#### Kurse

In Interlaken oder Thun ab März 2015  
jeweils Montag- oder Dienstagabend,  
38 Kursabende 19.15–21.15 Uhr

#### Kosten

Fr. 20.– pro Kursabend

#### Ort

Bildungszentrum Interlaken/GIB Thun

#### Anmeldung

031 318 07 07

[www.lesenschreiben-bern.ch](http://www.lesenschreiben-bern.ch)

#### BOGGSEN

Dokumentarfilm von  
**Jürg Neuenschwander**

«Im Film BOGGSEN schildern uns zehn  
von Illettrismus betroffene Menschen

ihr Leben. Sie haben es gewagt, öffent-  
lich zu ihrer Schwäche zu stehen. Wir  
erfahren von Demütigungen und Aus-  
weichstrategien, von Tabus und vom  
Leidensdruck. Und sie erzählen uns,  
warum sie sich trotz allem entschlossen  
haben, sich aus ihrem Käfig zu befreien.  
Sie machen Mut, es ihnen gleich zu tun.  
Sie zeigen wahre Stärke, indem sie öf-  
fentlich zu ihrer Schwäche stehen. BOG-  
GSEN, der Film, der zu Worten verhilft,  
wo es vorher nur den Rotstift gab.»

Vielleicht möchten Sie den Film in Ihrer  
Klasse vorführen oder für Ihre Biblio-  
thek anschaffen und so auf das Thema  
aufmerksam machen? Auf Wunsch ver-  
mitteln wir Ihnen auch Fachleute für die  
Durchführung einer Veranstaltung. Für  
Fr. 10.– plus Porto und Versandkosten  
können Sie die DVD bei uns bestellen.

*Lesen und Schreiben  
für Erwachsene*  
Fachstelle für  
Grundkompetenzen  
im Kanton Bern  
Aarberggasse 5  
3011 Bern  
Telefon 031 318 07 07

*Weitere Infos.*  
[www.lesenschreiben-bern.ch](http://www.lesenschreiben-bern.ch)  
[www.boggsen.ch](http://www.boggsen.ch)

[www.boggsen.ch](http://www.boggsen.ch)



# Hochzeitsausstellung



Im Hotel Bären Wilderswil

Sonntag 25. Januar 2015

11 – 17.00 Uhr

Lounge mit Livemusik

Eintritt frei

Grosse Gratisverlosung

Blumen B.Ryffel  
Coiffure Daniel  
Hotel Bären Wilderswil  
Bürobedarf Schaffner  
Bödeli-Bahn  
Tanzmusik Mostosi  
Kosmetikinstitut Ursula Stucki  
Hochzeitsplanung Lorenzo & Dos Santos

Reisebüro Hotelplan  
Garage Zimmermann AG  
Hostettler Hochzeitsmode  
Foto Schenk Inh. Nicole Müller  
EOS BeO GmbH, Brigitta Wyss  
Bäckerei Konditorei Michel  
Vollmer-Goldschmied GmbH Thun



## Trauen Sie sich ...

... in historischer Umgebung mit Blick auf Thunersee und Berge.  
Die frühromanische Schlosskirche steht Paaren aller Konfessionen zur Verfügung.

Trauungen sind möglich am Samstag jeweils um: 10.00, 12.00, 14.00 oder 16.00 Uhr, oder an jedem anderen Wochentag.

Die Parkanlage mit farbenprächtigen Blumen bietet nicht nur einen wunderschönen Rahmen für Ihre Feierlichkeiten, sondern auch die perfekte Kulisse für Ihr Fotoshooting. Am Anschluss an die Trauung servieren wir Ihnen gerne einen Schloss-Apéro mit Wein aus dem Spiezer Schlosskeller und Köstlichkeiten aus unserem Apéro Angebot. (Apéros für 12 bis 150 Personen möglich.)



### Auskunft und Reservation Kirche und Apéro:

Schloss Spiez  
Telefon 033 654 15 06  
admin@schloss-spiez.ch  
www.schloss-spiez.ch

Die Kirche kann u.a. für Konzerte, Lesungen, Taufen und Abdankungen gemietet werden.

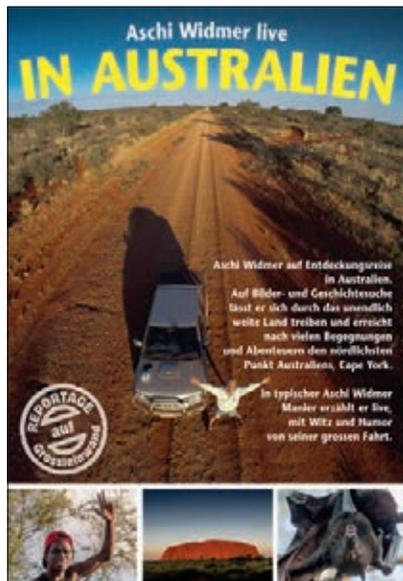


Ziviltrauungen 2015 im Gartensaal von Schloss Spiez, jeweils am Freitag:

24. April  
01. Mai  
29. Mai  
10. Juli  
07. August  
18. September  
09. Oktober

Reservation &  
Auskunft:  
Zivilstandsamt  
Oberland West  
Scheibenstrasse 3  
3600 Thun  
Tel. 031 635 43 00





## Aschi Widmer in AUSTRALIEN

Westaustralien – Red Center – Cape York – Queensland

Der Berner Fotojournalist kaufte sich ein Flugticket nach Perth in Westaustralien und düste zum ersten Mal in seinem Leben nach „Downunder“. Neben Foto- und Videokameras ermöglichte ihm eine Flugdrohne neue Perspektiven und atemberaubende Aufnahmen. Trotz modernster Technik bleibt sich Aschi Widmer in seiner neuen Live-Reportage auf Grossleinen treu: Witzig, manchmal selbstironisch, aber immer mit Respekt erzählt er von seinen Begegnungen und Abenteuern.

**Bern** Do 08. Jan. Hotel Kreuz - 20 Uhr  
**Thun** Fr 09. Jan. KGH Frutigenstr. 22 - 20 Uhr  
**Spiez** Fr 16. Jan. Ref. KGH - 20 Uhr  
**Bern** Sa 17. Jan. Hotel Kreuz - 17 + 20 h  
**Interlaken** Do 22. Jan. KGH Matten - 20 Uhr  
**Zweisimmen** Fr 23. Jan. Gemeindesaal - 20 Uhr

Kassen-/Saalöffnung 1 Std. vor Beginn.

Tournee-Partner:

**OLYMPUS**

**dreamtime**  
TRÄUMZIELE TRÄUMREISEN

Info: [www.vivamos.ch](http://www.vivamos.ch) - [www.aschiwidmer.ch](http://www.aschiwidmer.ch)

Online-Reservation: [www.olalei.ch](http://www.olalei.ch) | Telefon-Reservation: 031 974 11 02



HARDER-POTSCHETE VEREIN INTERLAKEN

## Programm 1. und 2. Jänner 2015

Nüwjahren auf dem Bödeli. Nicht verpassen!

### 1. Jänner 2015

14.00 Uhr

- Der Landvogt spendet **das Guetjahrsbrot**, Schloss Interlaken, Neujahrsspiel, Glühwein, Cüpli, Wastelen

15.00 Uhr

- Touch the Mountains** – Open-Air-Concert, Höhweg, Festwirtschaft, Bars. Zutritt gratis.

19.45 Uhr

- Grosses Feuerwerk**, Höhematte

### 2. Jänner 2015, Harder-Potschete

11.00 Uhr

- Frühschoppen**, Marktplatz, Mit Guggemusig Bödeli-Rasselbande, Schiller Musik Troya

13.00 Uhr

- Einschreiben** Kinderpotscheni, Stadthaus Troya, Marktplatz Rameli

ab 13.30 Uhr

- Sternmarsch** der Formationen zum Marktplatz

- Besammlung** aller Potschen, Aufnahme der Personalien der Kinderpotscheni (selbstgebastelte Masken aus Naturmaterialien)

14.00 Uhr

- Umzug:** Marktgasse – Stadthausplatz – Räuberegge – Bahnhofstrasse – Höhweg – Piazza Ice Magic (Höhematte)

ab 15.00 Uhr

- Präsentation** der Holzmasken, Ice Magic

- Verlosung** des Mäskeliwettbewerbs Höhematte

Anschließend

- Unterhaltung in den Gaststätten** am Marktplatz, Party für die Kinderpotscheni (15.00–17.00 Uhr) Hotel Metropole, Beizencher der Potschen und der teilnehmenden Formationen.

### Schillermusik Troya

12.00 Uhr Platzkonzert Marktplatz

17.00 Uhr Beau-Site

13.15 Uhr Città Vecchia

18.30 Uhr Sportbar Helvetia

14.00 Uhr Aarburg

19.15 Uhr Steinbock

14.45 Uhr Stadthaus

20.00 Uhr Benacus

15.30 Uhr Seniorenpark Weissenau

00.45 Uhr Arcobaleno

16.30 Uhr Bären

### Gastformation 2015

- Wiggertaler Tüfle, Zofingen**

[www.wiggertaler-tüfle.ch](http://www.wiggertaler-tüfle.ch)

### 2.-Jänner-Knacker

- Montag, 29. Dezember, ab 18.00 Uhr** durch die Maskenträger in den Gaststätten von Rameli, Troja und Kuhplatten.

- Ab Dienstag, 30. Dezember,** an den Kiosken.

[www.harderpotschete.ch](http://www.harderpotschete.ch)

[www.längster-silvester-der-schweiz.ch](http://www.längster-silvester-der-schweiz.ch)

Der Harder-Potschete Verein dankt seinen Sponsoren.



## Weiterbildung im Berner Oberland

### Starten Sie im neuen Jahr mit einer Weiterbildung!

In Ihrer Nähe bietet das Bildungszentrum Interlaken ein breitgefächertes Weiterbildungsangebot an:

#### Lehrgänge 2015

Sachbearbeiter/ -in Marketing und Verkauf	ab 21. April 2015
Module Tourismus und Event	ab 21. April 2015
Technische Kaufleute	ab 11. August 2015
Handelsschule	ab 11. August 2015
Sachbearbeiter/ -in Personalwesen	ab 12. August 2015
Sachbearbeiter/ -in Rechnungswesen	ab 12. Oktober 2015

#### Informatik

Tastaturschreibkurs	ab 11. Februar 2015
---------------------	---------------------

#### Holzbau

Blockhausbau für Zimmerleute, Forstwarte, Waldarbeiter und Landwirte	ab 2. Februar 2015 in Hägendorf/SO
---	------------------------------------

Informationen zu weiteren Kursen erhalten Sie unter [www.bzi.ch](http://www.bzi.ch), Link: Weiterbildung oder fordern Sie unsere Weiterbildungsbroschüre an.

**Der nächste Infoabend findet am Montag, 9. Februar 2015 um 18:30 Uhr im bzi statt.**

#### Beratung, Anmeldung und Unterlagen

Bildungszentrum Interlaken	T 033 828 11 17
Weiterbildung bzi	F 033 828 11 00
Obere Bönigstrasse 21	<a href="mailto:weiterbildung@bzi.ch">weiterbildung@bzi.ch</a>
3800 Interlaken	<a href="http://www.bzi.ch">www.bzi.ch</a>

EDUQUA



## Natureisbahn Brienz

Gleiten Sie dahin und entdecken Sie die Natur von einer ganz speziellen Seite oder üben Sie das Eisstockschiessen.

#### Öffnungszeiten

13.30 bis 17.30 Uhr  
19.00 bis 21.30 Uhr  
Restaurant von 13.30 bis 22.30 Uhr

#### Eintrittspreise

Erwachsene Fr. 2.–, Kinder Fr. 1.–  
Schlittschuhmiete kostenlos!

Nebenan im Forsthaus kann man sich mit Getränken und einigen Snacks versorgen und warmhalten. **Bitte beachten Sie die Beschilderung im Dorf betreffend Betriebszeiten!**

#### Eisstockschiessen auf Anfrage

Bei diesem Stocksport handelt es sich um einen alten Volkssport, der eine gewisse Ähnlichkeit mit Curling hat. Es spielen zwei Mannschaften um die Bestlage zur



Daube (Zielpunkt). Das Ziel ist es, so viele Stöcke wie möglich näher an die Daube zu spielen als das Gegnerteam.

Brienz Tourismus  
Hauptstrasse 143  
3855 Brienz  
Telefon 033 952 80 80  
Telefax 033 952 80 88  
[info@brienztourismus.ch](mailto:info@brienztourismus.ch)  
[www.brienztourismus.ch](http://www.brienztourismus.ch)

Nähere Auskünfte oder Anmeldungen unter Telefon 077 497 23 71 während den Öffnungszeiten oder direkt an der Kasse.





Thunersee – Brienersee

**TIPP: Einzigartiges  
Schlittschuherlebnis!**



20.12.2014–28.2.2015

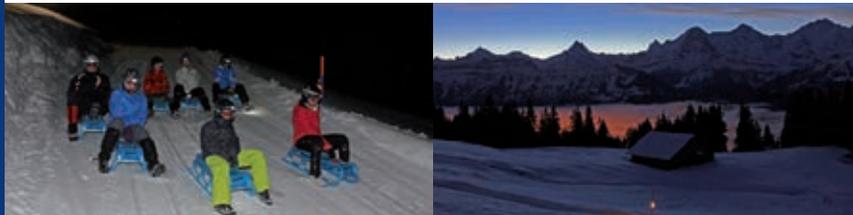
www.icemagic.ch

Neu in Interlaken!



## Sternenschlitteln

**BEATENBERG – NIEDERHORN, MIT BUS AB INTERLAKEN**  
19. DEZEMBER 2014 – 14. MÄRZ 2015



Geniessen Sie jeden Freitag- und Samstagabend Sternenschlitteln am Niederhorn. Nach einem Fondueplausch im Berghaus Niederhorn weisen der helle Mond und die glitzernden Sterne allen Nachtschwärmern den Weg auf der romantischen Schlittelpartie zur Mittelstation Vorsass.

<b>Abfahrt</b>	17.05h, Bahnhof Interlaken West, Bus Nummer 101 (Rückkehr: Ab Beatenberg 21.30h, Interlaken West an 21.55h)
<b>Daten</b>	jeden Freitag und Samstag, 19. Dezember 2014 – 14. März 2015
<b>Preis</b>	Sternenschlitteln Plus*: Erwachsene CHF 64.00 Kinder 6 – 16 Jahre CHF 32.00 (in Begleitung 1 Erw.)
<b>Inbegriffen</b>	An-/Abreise, Gondelfahrt, Fondue, 1 Glühwein, Schlittenmiete.
<b>Tickets</b>	Reservation erforderlich bis Freitag/Samstag 15.00h Tickets erhältlich bei Interlaken Tourismus oder online unter <a href="http://www.interlaken.ch">www.interlaken.ch</a> .

\* auch ohne Fondue, mit unbeschränktem Schlitteln möglich.  
Erwachsene CHF 40.00/Kinder CHF 20.00

**LOWA**  
...simply more

Winterbekleidung und gute Schuhe sind obligatorisch. Schlittelpiste durchgehend mit Baulaternen markiert. Bei Schlechtwetter werden Sie ab 16.00h telefonisch über die Durchführung informiert.



## Sportopus – die polysportive Kindersportschule

Bist du zwischen fünf und acht Jahre alt und interessiert an Bewegung, Spiel, Sport und Spass?

Dann bist du hier genau richtig! Bei SPORTOPUS, der polysportiven Kindersportschule, hat es für alle Kinder etwas dabei. Bei Kidsfit kriegst du die Möglichkeit, dich ein Mal wöchentlich auszutoben. In den Trainings übst und spielst du unter professioneller Leitung. Du lernst vielfältige Bewegungen und Sportarten. Sechs bis acht Mal pro Jahr stellen dir lokale Sportvereine ihre Sportart vor. So kannst du verschiedene Mannschafts- und Einzelsportarten kennenlernen und deine Lieblingssportart entdecken. Zusätzlich findet zwei Mal jährlich ein grosser Sonderevent statt, an dem du mit allen anderen SPORTOPUS-Kindern gemeinsam teilnehmen kannst.

Die Kindersportschule SPORTOPUS in Interlaken ist das Nachfolgeangebot des bekannten polysportiven Kurses der IG Sport «Polysportive Nachwuchsförderung». Das Angebot wird durch die IG Sport getragen und von den Sportlehrkräften Eveline Bhend und Jacqueline Graf organisiert und geleitet.

Ein Kurs dauert jeweils von August bis Juni. **Ein Einstieg ist jederzeit möglich!**

### Trainingstage 2014 / 2015

#### Kidsfit

- 5- bis 6-jährige (1.8.2007 – 31.7.2009)  
Mittwoch, 14.00 bis 15.00 Uhr  
Chabismoos, Matten
- 7- bis 8-jährige (1.8.2006 – 31.7.2007)  
Mittwoch, 15.00 bis 16.00 Uhr  
Chabismoos, Matten

#### Kosten

Jahresbeitrag CHF 210.–

#### Mehr zu Sportopus

[www.sportopus.ch](http://www.sportopus.ch)

#### Auskünfte und Anmeldungen

Jacqueline Graf, Telefon 079 609 09 59  
[jacqueline.graf@quicknet.ch](mailto:jacqueline.graf@quicknet.ch)





ZENGER 

Ich würde mich freuen auch Ihre individuellen Ideen mit Holz oder Stein umsetzen zu dürfen!

Gerne erledige ich für Sie:

- sämtliche Maurerarbeiten
- Abbruch- und Umgebungsarbeiten
- Umbauten / Renovationen
- Rundholzbauten (Alphütten, Weid-, und Ferienhäuser, Holzbänke, Tische sowie Brunnen- und Blumentröge.)

ALAIN ZENGER  
KUNDENMAURER & RUNDHOLZBAU

OBERDORFSTRASSE 28  
3852 RINGGENBERG BE  
M +41 78 671 09 32  
INFO@ALAINZENGER.COM  
WWW.ALAINZENGER.COM

**OrthoMedio**  
Orthopädie Schuhtechnik GmbH

Orthopädische Einlagen | Fussberatung | Hilfsmittel  
Massschuhe | Korrekturen | Spezial-/Bequemschuhe

**BETRIEBSFERIEN MI 24.12.14 – MI 14.1.2015**  
Im Januar 2015 nur jeweils am **Donnerstag von 14–17 Uhr geöffnet!**

Filiale im Stedtlizentrum Coop 1. Stock  
Bahnhofstrasse 33, 3800 Unterseen  
Tel. 033 822 14 44 [www.orthomedio.ch](http://www.orthomedio.ch)



**Norwegen**

Filmvortrag mit Sepp und Sigi  
Beginn 19.30 Uhr, Dauer 2 Std.  
Eintritt Fr. 15.–

10. Januar  
Restaurant Wasserwendi, Hasliberg  
13. Januar  
Restaurant Alpenrose, Innertkirchen  
14. Januar  
Hotel Weisses Kreuz, Brienz

Detailangaben unter [www.olalei.ch](http://www.olalei.ch)  
[seppbuholzer@bluewin.ch](mailto:seppbuholzer@bluewin.ch)  
079 743 66 42



**Wesensstern** 

Praxis für Bewusstsein und Heilung

Seminar - Tierkommunikation März 2015

Brigitte Bruhin, Matten, 079 665 09 68  
[www.wesensstern.ch](http://www.wesensstern.ch)

**Alle Elektroinstallationen für Privat und Gewerbe**

**AHB elektro ag**  
Tel. 033 847 01 35  
[www.ahbelektro.ch](http://www.ahbelektro.ch)

Spezialisiert für Einbruchalarm,  
Videoüberwachung, Brandmeldung,  
Zuko, Telematik, Photovoltaik

Interlaken  
Leissigen  
Schlosswil  
Oberhofen



VERANSTALTUNGEN

Januar 2015



Dieser Veranstaltungskalender wird ohne Gewähr auf Vollständigkeit veröffentlicht. Diese Auswahl an Veranstaltungen, welche für die einheimischen LeserInnen von Interesse sein könnten, stammt aus den offiziellen Datenbanken von Interlaken Tourismus und Brienz Tourismus. Bei den aufgeführten Veranstaltungen handelt es sich um Kurzeinträge. Um detaillierte Informationen zu erhalten, bitten wir Sie Interlaken Tourismus direkt zu kontaktieren: [www.interlaken.ch](http://www.interlaken.ch) oder Tel. 033 826 53 00. Besten Dank für Ihr Verständnis.

GOURMET & GENUSS

Do. 1.1.	<b>NEUJAHRS-KÄSE-FONDUE.</b> Geniessen Sie das Feuerwerk im Panorama-Restaurant Top o'Met. Hotel Metropole, Höheweg 37, Interlaken. Telefon 033 828 66 66. 18.00 Uhr. <a href="http://www.metropole-interlaken.ch">www.metropole-interlaken.ch</a>
Do. 1.1.	<b>NEUJAHRS FONDUE CHINOISE À DISCRÉTION IM HOTEL BRIENZ.</b> Information & Reservation unter Telefon 033 951 35 51. <a href="http://www.hotel-brienz.ch">www.hotel-brienz.ch</a>
Do. 1.1.	<b>LANGSCHLÄFER-BRUNCH.</b> Im Seerestaurant Löwen, Brienz. Reservation: Telefon 033 951 12 41
So. 4.1.	<b>SONNTAGSBRUNCH.</b> Mit vielen Leckereien und einer wunderschönen Aussicht! Hotel Metropole, Höheweg 37, Interlaken, Telefon 033 828 66 66. 10.00 bis 13.00 Uhr. <a href="http://www.metropole-interlaken.ch">www.metropole-interlaken.ch</a>
Fr. 9.1.	<b>FONDUEPLAUSCH IM RESTAURANT WILDBACH BRIENZ.</b> CHF 20.– pro Person, dazu musikalische Unterhaltung. Tischreservierungen beim Restaurant Wildbach: Telefon 33 951 24 44.
Fr. 23.1.	<b>FONDUEPLAUSCH IM RESTAURANT BRIENZERBURLI.</b> Feines Fondue für CHF 20.–, dazu musikalische Unterhaltung. Tischreservierungen: Telefon 33 951 12 41.
Sa. 24.1.	<b>SUPPENTAG.</b> Suppenausschank durch die Kirchgemeinde. Kirchgemeindehaus, Ringgenberg. 11.00 Uhr. <a href="http://www.ringgenberg-goldswil.ch">www.ringgenberg-goldswil.ch</a>
Jeden Di.	<b>WINTERLICHER FONDUEPLAUSCH IM FÜÜR HÜTTLI.</b> Eine abendliche Schneeschuhwanderung führt Sie zum gemütlichen Fүүr hüttli. Parkplatz Hohwald, Beatenberg. <a href="http://www.beatenbergtourismus.ch">www.beatenbergtourismus.ch</a>
Jeden Sa.	<b>ZMÖRGELE À DISCRETION.</b> Kommen Sie vorbei und geniessen Sie ein leckeres Frühstück. Reservation: Telefon 033 828 88 44. Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken. 8.00 bis 11.00 Uhr. <a href="http://www.artos.ch">www.artos.ch</a>
Täglich	<b>«BELLINI CHOICE».</b> Stellen Sie sich aus den einzelnen Gängen Ihr eigenes Menu zusammen. Hotel Metropole, Höheweg 37, Interlaken. 18.00 Uhr. Telefon 033 828 66 66. <a href="http://www.metropole-interlaken.ch">www.metropole-interlaken.ch</a>
Do. 1.1.	<b>TOUCH THE MOUNTAINS INTERLAKEN – LIVE KONZERTE &amp; FEUERWERK.</b> Stilvoll das neue Jahr einlaufen – Live-Konzerte und grosses Feuerwerk inszeniert als Pyromusical. Outdoor After Party auf dem Ice Magic Gelände mit Party-Musik von Radio Bern 1. Zentrum, Interlaken. 10.00 bis 1.00 Uhr. <a href="http://www.touchthemountains.ch">www.touchthemountains.ch</a>
Do. 1.1.	<b>«GUETJAHRSBROTSPENDE».</b> Bereits vor 401 Jahren spendete der Landvogt im Schloss Interlaken seinen Untertanen das Guetjahrsbrot, Wein und Batzen. 14.00 Uhr.



Do./Fr. 1./2.1.	<b>VOLKSTÜMLICHE UNTERHALTUNG UND DEMASKIERUNG.</b> Maskierte und Trychler vertreiben die bösen Geister im Dorf! Ab 20.00 Uhr volkstümliche Unterhaltung und Demaskierung im Sporthotel. Eintritt frei. Sporthotel Habkern, Fahrenbühl.
Fr. 2.1.	<b>MUSIC NIGHT – WINTER WONDERLAND.</b> Information: Telefon 033 826 00 90. 20.00 bis 22.00 Uhr. Top of Europe ICE MAGIC, Höhematte, Interlaken. www.icemagic.ch
Fr. 2.1.	<b>HARDERPOTSCHETE ON ICE.</b> Eintreffen des Umzuges beim ICE MAGIC. Potschen on Ice, Präsentationen und Potschentreiben auf der Piazza. Abendanlass im IGLU-Restaurant. Top of Europe Ice Magic, Höhematte, Interlaken. 15.00 Uhr. www.icemagic.ch
Fr. 2.1.	<b>LIVEBAND – FUSION.</b> Erleben Sie die Musikgruppe Fusion live – Latin-Rock vom Feinsten. Las Rocas Latino Bar, Am Marktplatz, Interlaken. 16.00 bis 22.00 Uhr.
Fr. 2.1.	<b>2. JÄNNER-BUMMEL.</b> Die MG Beatenberg und der Tambourenverein Sigriswil-Beatenberg ziehen von Restaurant zu Restaurant. Beatenberg. 10.00 Uhr.
Fr./Sa./So. 2./3./9./10./11.1.	<b>«ASTRO LOLA».</b> Sylvester-Produktion vom Stedtltheater. Information: Telefon 033 826 19 31. Stadtkeller Unterseen, Stadthausplatz, Unterseen. 2.1. 20.15, 3.1. 20.15, 9.1. 20.15, 10.1. 20.15, 11.1. 17.00 Uhr. www.stadtkeller-unterseen.ch
Sa. 3.1.	<b>AXALP WINTERCUP.</b> Tourenski- und Riesenslalomrennen. Nachmittags Plauschrennen für Gäste. Axalp. 10.00 bis 20.00 Uhr. familiencup-axalp.ch
Sa. 3.1.	<b>JÄNNERLOCH CHILBI.</b> Festwirtschaft und Barbetrieb bei der Einstellhalle Bergstation Dotzweglift, Axalp. Eröffnung: 15.00 Uhr. www.jobrienz.ch
Di. 6.1.	<b>BEGEGNUNGSKREIS.</b> Für SeniorInnen mit Vorträgen, Unterhaltung, Musik, Liedern und einem Zvieri. Kirchgemeindehaus, Ringgenberg. 14.30 Uhr. www.kircherringgenberg.ch
Mi. 7.1.	<b>MUSIC NIGHT – RUSSISCHE WEIHNACHTEN.</b> Mit Ehrengästen, Musik und russischen Spezialitäten im IGLU-Restaurant. Information: Telefon 033 826 00 90. 20.00 bis 22.00 Uhr. Top of Europe ICE MAGIC, Höhematte, Interlaken. www.icemagic.ch
Do. 8.1.	<b>SPIELNACHMITTAG.</b> Organisiert vom Frauenverein Ringgenberg-Goldswil-Niederried. Kirchgemeindehaus, Ringgenberg. 14.00 bis 17.00 Uhr.
Fr. 9.1.	<b>DJ MIG.</b> Las Rocas Latino Bar, Am Marktplatz, Interlaken. 21.00 bis 1.00 Uhr.
Fr. 9.1.	<b>MUSIC NIGHT MIT DJ – GOLDEN OLDIES.</b> Information: Telefon 033 826 00 90. 20.00 bis 22.00 Uhr. Top of Europe ICE MAGIC, Höhematte, Interlaken. www.icemagic.ch
Fr. 9.1.	<b>ICE MAGIC SPECIAL – BANK EKI-VORTEILSTAG.</b> EKI Promo: Reduzierter Eintritt mit EKI-Mastercard. 14.00 bis 22.00 Uhr. Top of Europe ICE MAGIC, Höhematte, Interlaken. www.icemagic.ch
Sa. 10.1.	<b>LIVE-MULTIVISION «EIN NEUER HORIZONT» KANADA.</b> 20 Jahre Leben in Kanadas Wildnis – eine aussergewöhnliche Lebensgeschichte. Tickets: www.starticket.ch. Aula Sekundarschule Interlaken, Alpenstrasse 23, Interlaken. 19.30 Uhr
Sa. 10.1.	<b>THEATERGRUPPE EGW UETENDORF.</b> «Läbes-Ystellig». Ein Stück von Toni Wenger. Darstellung verschiedener Lebenseinstellungen. Eintritt frei, Kollekte. Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken. 20.00 Uhr. www.artos.ch
Sa. 10.1.	<b>KONZERT IM KICK DOWN BRIENZ.</b> Deadline X & Fourhead.
Sa./So. 10./11.1.	<b>LOTTO DER FELDSCHÜTZEN NIEDERRIED.</b> Hotel Restaurant Bären, Hauptstrasse, Ringgenberg. 10.1. 20.00 bis 01.00, 11.1. 14.00 bis 18.00 Uhr.
Do. 15.1.	<b>WEGE AUS BURN-OUT UND DEPRESSION.</b> Über viele Jahre haben wir unbewusst die Glaubenssätze unserer Eltern und anderer Menschen gehört, erfahren und verinnerlicht. CHF 15.–. Aula Sekundarschule Interlaken, Alpenstrasse 23, Interlaken. 20.00 Uhr.

Fr. 16.1.	<b>TIMMERMAHN – STORIES AUS TAPFEREN WELTEN.</b> Für wilde Stories über verbockte Köpfe und ihr herzensgutes Tun. Information: Telefon 079 810 29 05. Kunsthaus Interlaken, Jungfraustrasse 55, Interlaken. 20.30 Uhr. www.kunsthauseinterlaken.ch
Fr. 16.1.	<b>MUSIC NIGHT MIT DJ – JEEHAW – WESTERN NIGHT.</b> Information: Telefon 033 826 00 90. 20.00 bis 22.00 Uhr. Top of Europe ICE MAGIC, Höhematte, Interlaken. www.icemagic.ch
Fr. 16.1.	<b>DJ TROPICAL.</b> Las Rocas Latino Bar, Am Marktplatz, Interlaken. 21.00 bis 1.00 Uhr.
Fr. 16.1.	<b>SAU-JASS IM RESTAURANT WEISSES KREUZ BRIENZ.</b> CHF 45.–. Telefon 033 951 12 41. 18.00 Uhr. weisseskreuz-brienz.ch
Fr. 16./30.1.	<b>BROTVERKAUF UND ANDERE FEINE LECKEREIEN.</b> Aus dem Holzofen. Brotverkauf der IG Ofenhaus Niederried. 11.00 Uhr.
Sa. 17.1.	<b>ICE MAGIC CHARITY EISSPORT-ZENTRUM.</b> Open-air Konzert mit Swiss Folklore «Kleine Unspunnen Stubete». 20.00 bis 22.00 Uhr. Top of Europe ICE MAGIC, Höhematte, Interlaken. www.icemagic.ch
Sa. 17.1.	<b>«MÄRLISTUNDE».</b> Wir erzählen Kindern von 4 bis 6 Jahren Geschichten. Bödeli-Bibliothek, Marktgasse 4, Interlaken. 9.15 bis 10.00 Uhr.
Sa. 17.1.	<b>UNTERHALTUNGSKONZERT DER SCHILLERMUSIK UNTERSEEN.</b> Es darf bei Polkas und Walzer getanzt werden. Eintritt frei, schöne Tombola. Aula Sekundarschule Interlaken, Alpenstrasse 23, Interlaken. 20.00 Uhr. www.schillermusik.ch
Sa. 17.1.	<b>MSO-SOIRÉE.</b> Eine einstündige musikalische Reise für Kinder und Erwachsene mit 17 Instrumenten und 50 Musizierenden. Information: 033 822 16 61. Kunsthaus Interlaken, Jungfraustrasse 55, Interlaken. 19.30 Uhr. www.kunsthauseinterlaken.ch
Sa. 17.1.	<b>KILIAN ZIEGLER UND SAMUEL BLATTER.</b> «the Apéro – ein Wortspielbuffet». Information und Vorverkauf: Dropa Drogerie Günther, Unterseen: Telefon 033 826 40 40, 033 823 80 30. Stadtkeller Unterseen, Stadthausplatz. 20.15 Uhr. www.stadtkeller-unterseen.ch
Sa. 17.1.	<b>SAUJASSET DES JODLERKLUBS.</b> Winsatz: CHF 40.– inkl. Imbiss. Hotel Gloria Beatenberg. 20.00 Uhr. www.beatenbergtourismus.ch
Sa. 17.1.	<b>SAUJASSET.</b> Gemütliches Beisammensein beim Jassen, sowie Abendessen. Hotel Restaurant Bären, Hauptstrasse, Ringgenberg. 19.00 Uhr. www.ringgenberg-goldswil.ch
Mo.–Sa. 19.–24.1.	<b>JUNGFRAU MUSIC FESTIVAL.</b> Neue Kompositionen, innovative Projekte und Workshops vermitteln frische Impulse und präsentieren Aktuelles aus der Welt der Blasmusik. Casino Kursaal, Strandbadstrasse 44, Interlaken. www.jungfrau-music-festival.ch
Di. 20.1.	<b>SENIORENTANZNACHMITTAGE CASINO KURSAAL.</b> Geniessen Sie einen Tanznachmittag im Casino Kursaal mit verschiedenen Künstlern. Casino Kursaal, Strandbadstrasse 44, Interlaken. 14.00 bis 17.00 Uhr. www.congress-interlaken.ch

Jetzt aber...

**a5 design**  
möbel allenbach  
hintergasse 17, 3110 Münsingen  
031 721 12 36 www.a5design.ch

**brühl roro**

Di. 20.1.	<b>FREI VON SCHULTERSCHMERZEN – ABER WIE?</b> Wie Schulterschmerzen zustande kommen, was vermieden werden sollte und welche konservativen und operativen Therapien es gibt. Gratis. Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken. 19.30 Uhr. <a href="http://www.beocare.ch">www.beocare.ch</a>
Mi. 21.1.	<b>KINO VORSTELLUNG DER ZAUBERLATERNE BÖDELI.</b> Filmklub von der 1.–6. Klasse. Einschreiben 15 Minuten vor der Vorstellung. Auskunft: Telefon 033 822 34 37. Kino Rex, Centralstrasse 19, Interlaken. 13.45 bis 15.30 Uhr.
Fr. 23.1.	<b>ENSEMBLE VIVO.</b> Zigeunermusik, Klezmer, moderne und traditionelle Schweizer Volksmusik, Mani Matter, Tangos. Information: Telefon 079 810 29 05. Kunsthaus Interlaken, Jungfraustrasse 55, Interlaken. 20.30 Uhr. <a href="http://www.kunsthauseinterlaken.ch">www.kunsthauseinterlaken.ch</a>
Fr. 23.1.	<b>DJ ALEX.</b> Las Rocas Latino Bar, Am Marktplatz, Interlaken. 21.00 bis 1.00 Uhr.
Fr. 23.1.	<b>MUSIC NIGHT MIT DJ – FIFTIES &amp; SIXTIES.</b> Information: Telefon 033 826 00 90. 20.00 bis 22.00 Uhr. Top of Europe ICE MAGIC, Höhematte, Interlaken. <a href="http://www.icemagic.ch">www.icemagic.ch</a>
Sa. 24.1.	<b>VERNISSAGE ZUR KUNSTAUSSTELLUNG VON ULLA FRANKE.</b> Eintritt frei. Hotel Metropole, Höhweg 37, Interlaken. 14.00 bis 16.00 Uhr. <a href="http://www.metropole-interlaken.ch">www.metropole-interlaken.ch</a>
Sa. 24.1.	<b>«ANDERSCHT, HACKBRETT, ABER ANDERS».</b> Das Trio spielt Klassik, Jazz, Improvisation, Musik von Ost nach West. Vorverkauf Krebsler Buchhandlung Telefon 033 822 35 16. Schlosskeller Interlaken, Hinter der Schlosskirche, Interlaken. 20.15 Uhr. <a href="http://schlosskeller.ch">schlosskeller.ch</a>
Sa. 24.1.	<b>GROSSE KINDERFASNACHT – GUGGENMUSIK-TREFFEN.</b> 13.00 Uhr Aufspielen der Guggenmusik-Formationen, 13.30 Uhr Kinderschminken, 15:00 Umzug durch Interlaken & Nachmittagsprogramm und Eislaufen, 17.00 Uhr Monsterkonzert der Guggenmusik-Formationen. Top of Europe ICE MAGIC, Höhematte, Interlaken. <a href="http://www.icemagic.ch">www.icemagic.ch</a>
Sa./So. 24./25.1.	<b>LOTTO DER THEATERGRUPPE &amp; DEM GEMISCHTEN CHOR.</b> Hotel Restaurant Bären, Hauptstrasse, Ringgenberg. 24.1.: 18.00 bis 00.00, 25.1.: 14.00 bis 20.00 Uhr.
So. 25.1.	<b>MSO-BIGBAND.</b> Leitung: Sandro Häsler. Eintritt frei. Kunsthaus Interlaken, Jungfraustrasse 55, Interlaken. Telefon 033 822 16 61. 17.00 Uhr. <a href="http://www.kunsthauseinterlaken.ch">www.kunsthauseinterlaken.ch</a>
Di. 27.1.	<b>HANDARBEITEN FÜR ALLE.</b> Der gemeinnützige Frauenverein Ringgenberg-Goldswil-Niederried lädt ein zu «Handarbeiten für alle». Die TeilnehmerInnen bringen ihre Arbeiten und Ideen selber mit. Kirchgemeindehaus, Ringgenberg. 19.00 bis 22.00 Uhr.
Do. 29.1.	<b>ICE MAGIC SPECIAL – BANK EKI-VORTEILSTAG.</b> EKI Promo: Reduzierter Eintritt mit EKI-Mastercard. 14.00 bis 22.00 Uhr. Top of Europe ICE MAGIC, Höhematte, Interlaken. <a href="http://www.icemagic.ch">www.icemagic.ch</a>
Do. 29.1.	<b>PATIENTENVERFÜGUNG.</b> Haben Sie sich mit Ihren Nächsten über Ihre Werte und Vorstellungen ausgetauscht, die eine künftige medizinische Entscheidung beeinflussen können, wenn Sie nicht mehr urteilsfähig sind? CHF 15.–. Aula Sekundarschule Interlaken, Alpenstrasse 23, Interlaken. 20.00 Uhr.
Fr. 30.01.	<b>MUSIC NIGHT MIT DJ – CHART HITS.</b> Information: Telefon 033 826 00 90. 20.00 bis 22.00 Uhr. Top of Europe ICE MAGIC, Höhematte, Interlaken. <a href="http://www.icemagic.ch">www.icemagic.ch</a>
Fr. 30.1.	<b>RAFAEL COPA – LIVE.</b> Besuchen Sie das Live-Konzert von Rafael Copa. Las Rocas Latino Bar, Am Marktplatz, Interlaken. 21.00 bis 1.00 Uhr. <a href="http://www.city-oberland.ch">www.city-oberland.ch</a>
Fr./Sa. 30./31.1.	<b>THEATER «DAS FESTKOMITEE».</b> Von Alan Ayckburn. Kino Theater Brienz, Tunnelgässli 14, Brienz. 20.00 Uhr. <a href="http://www.dramatischer-verein-brienz.ch">www.dramatischer-verein-brienz.ch</a>
Fr. 30.1.	<b>PREISJASSEN.</b> Restaurant Sternen, Hauptstr. 92, Brienz. 18.30 Uhr. <a href="http://www.sternenbrienz.ch">www.sternenbrienz.ch</a>

Fr./Sa. 30./31.1.	<b>PREMIERE THEATER «DAS FESTKOMITEE» IM KINOTHEATER BRIENZ.</b> 20.00 Uhr. Vorverkauf: Brienz Tourismus, Telefon 033 952 80 80. <a href="http://www.dramatischer-verein-brienz.ch">www.dramatischer-verein-brienz.ch</a>
Sa. 31.1.	<b>BENEFIZKONZERT «HAUS DER MUSIK» MSO.</b> Grosses Gala-Konzert für das «Haus der Musik» mit zahlreichen Gästen. Information: Telefon 033 822 16 61. Kunsthaus Interlaken, Jungfraustrasse 55, Interlaken. 19.30 Uhr. <a href="http://www.kunsthauseinterlaken.ch">www.kunsthauseinterlaken.ch</a>
Sa. 31.1.	<b>SAMSTAGSMALEN FÜR ERWACHSENE.</b> Keine Vorkenntnisse nötig. Information & Reservation: Suzanne Hösli-Dumermuth, Telefon 079 661 61 19. Malatelier Rybiweg, Rybiweg 6, Brienz. 9.00 bis 11.00 Uhr. <a href="http://www.malatelier-hoesli.ch">www.malatelier-hoesli.ch</a>
Jeden Mo./Di.	<b>YOGA IN BRIENZ.</b> Mo, 18.30–20.00 Uhr, Di, 9.00–10.30 Uhr. Hatha-Yoga nach Sivananda. Im Dindlen, Schulhausstrasse 1, Brienz. Information/Reservation: Telefon 079 711 52 31.
Jeden Mo.–Fr.	<b>LIVE-SCHNITZEN.</b> Im Shop der Huggler Woodcarvings AG schauen Sie einem Holzbildhauer bei der Arbeit über die Schulter. Information: Telefon 033 952 10 00. Huggler Woodcarvings, Hauptstrasse 64, Brienz. <a href="http://www.huggler-woodcarvings.ch">www.huggler-woodcarvings.ch</a>
Jeden Di.	<b>KUH-SCHNITZEN IN HOFSTETTEN BEI BRIENZ.</b> 18.00–19.00 Uhr bei Fuchs Holzschnitzkurse. Anmeldung: Brienz Tourismus, Telefon 033 952 80 80.
Jeden Mi.	<b>SCHACH- UND SPIELABEND IM RESTAURANT STERNEN IN BRIENZ.</b> Ab 19.00 Uhr. Ein Spielabend für Jedermann/frau! Es stehen diverse Spiele zur Verfügung
Jeden Do.	<b>FAKELABFAHRT AUF DER AXALP.</b> Findet nur bei gutem Wetter statt. Sportbahnen Axalp Windegg. <a href="http://axalpsportbahnen.ch">axalpsportbahnen.ch</a>
Jeden Do.	<b>GEFÜHRTE SCHNEESCHUH WANDERUNG.</b> Treffpunkt: 14.00 Uhr beim Sportgeschäft Berg + See Brienz. Anmeldung bis mittwochs 17.00 Uhr, Telefon 033 951 25 21.
Jeden Fr.	<b>GÄSTE SKIRENNEN AUF DER AXALP.</b> Treffpunkt um 13.30 Uhr bei der Talstation der Sesselbahn Windegg. Keine Anmeldung nötig. Durchführung ab 5 Personen. Gratis. Axalp. 13.30 bis 15.30 Uhr. <a href="http://axalpsportbahnen.ch">axalpsportbahnen.ch</a>
Jeden Sa.	<b>SUPPENHAUS BRIENZ.</b> Feine Suppen aus Frischprodukten. Suppenkesseli deponieren zwischen 7.00–9.00 Uhr, Kesseli abholen & Ausschank, 10.30–11.30 Uhr. CHF 3.– pro Liter.
Jeden Sa./So.	<b>LAMA-TREKKING IN BRIENZ.</b> Lassen Sie Ihr Gepäck von einem Lama tragen! Individuelle Touren möglich. Anmeldung bei Oxi M. Flück unter Telefon 079 333 70 35. <a href="http://www.lama-ranch-brienz.ch">www.lama-ranch-brienz.ch</a>
Täglich	<b>LAMA WINTERWANDERN.</b> Wandern Sie gemeinsam mit den charmanten Lama-Damen und ihren Jungen durch die verschneite Winterlandschaft. Beatenberg.
Täglich	<b>SCHLITTENFAHRTEN MIT HUSKIES.</b> Geniessen Sie die verschneite Landschaft während einer herrlichen Schlittenfahrt. Beatenberg. <a href="http://www.beatenbergtourismus.ch">www.beatenbergtourismus.ch</a>
Täglich	<b>HANDWERKSKÜNSTE.</b> Wollten Sie schon immer einmal selbst eine Kette aufziehen? Atelier Holzkristall, Oberdorfstrasse 6, Wilderswil. 16.00 bis 20.00 Uhr. <a href="http://www.holzkristall.ch">www.holzkristall.ch</a>

## AUSSTELLUNGEN

Täglich 1.–10.1.	<b>KUNSTTREIB-HAUS.</b> Fotografie zum Thema «Wasser und Stein» von Urs Zimmermann. Im Kunsttreib-Haus. Vernissage am 15. November, 18.00 Uhr. Information: Telefon 033 952 80 80. Gärtnerei Kunz, Hauptstrasse 4D, Brienz. <a href="http://www.facebook.com/ursus.fotogalerie">www.facebook.com/ursus.fotogalerie</a>
Täglich, 1.–23.1.	<b>KUNSTAUSSTELLUNG VON DANIELA WISLER.</b> Hotel Metropole, Höhweg 37, Interlaken, Telefon 033 828 66 66. <a href="http://www.metropole-interlaken.ch">www.metropole-interlaken.ch</a>
Täglich 24.–31.1.	<b>KUNSTAUSSTELLUNG VON ULLA FRANKE.</b> Hotel Metropole, Höhweg 37, Interlaken, Telefon 033 828 66 66. <a href="http://www.metropole-interlaken.ch">www.metropole-interlaken.ch</a>
Täglich	« <b>TON UND FEUER – AUSDRUCK UND SPRACHE</b> ». Keramikbilder von Fritz Ilg. Die Besichtigung ist zu bestimmten Zeiten eingeschränkt. Informieren Sie sich vorgängig unter Telefon 033 828 88 44. Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken. <a href="http://www.zentrum-artos.ch">www.zentrum-artos.ch</a>
Täglich	<b>GASTRO-GALERIE LÄNDTE INTERLAKEN OST.</b> Kunst und Kulinarik fliessen lautlos ineinander und die Wintertage werden zu einem Erlebnis. Information/Reservation: Telefon 079 422 90 79. Schiffstation Interlaken Ost, Lanzenen 1, Interlaken. <a href="http://www.gastro-lac.ch">www.gastro-lac.ch</a>

	<b>GÄSTEPROGRAMM/WÖCHENTLICHE VERANSTALTUNGEN INTERLAKEN</b> Programm erhältlich bei Interlaken Tourismus, Höhweg 37, Interlaken, Tel. 033 826 53 00.
Nächste Ausgabe	Die <b>VERANSTALTUNGSDATEN</b> können für die <b>AUSGABE FEBRUAR 2015</b> bis <b>MONTAG, 5. JANUAR 2015</b> an folgende Adressen gesendet werden:  <b>INTERLAKEN TOURISMUS</b> , Höhweg 37, 3800 Interlaken, Telefon 033 826 53 00, Fax 033 826 53 75, <a href="mailto:veranstaltungen@interlaketourism.ch">veranstaltungen@interlaketourism.ch</a> , <a href="http://www.interlaken.ch/events">www.interlaken.ch/events</a> oder  <b>BRIENZ TOURISMUS</b> , Postfach 801, 3855 Brienz, Telefon 033 952 80 80, Fax 033 952 80 88, <a href="mailto:info@brienz-tourismus.ch">info@brienz-tourismus.ch</a> , <a href="http://www.brienz-tourismus.ch">www.brienz-tourismus.ch</a>



**Heiraten  
Sie mit Stil**

Erfahren Sie mehr über unsere spezielle Hochzeitsangebote:

**HOTEL ROYAL-ST.GEORGES INTERLAKEN AG  
MGALLERY COLLECTION**  
Höhweg 139 CH-3800 Interlaken  
Tel: +41 33 822 75 75 Fax: +41 33 823 30 75  
[h8983-re@accor.com](mailto:h8983-re@accor.com) [hotelroyal.ch](http://hotelroyal.ch)  
INFOS ZUM HERUNTERLADEN: [royal-interlaken.ch](http://royal-interlaken.ch)

Planen Sie eine romantische Feier im engen Kreis der Familie oder lieber eine Traumphochzeit im grossen Stil? Wir lassen jeden Anlass zum unvergesslichen Moment werden.



## Jahresprogramm 2015

Wir laden die Bevölkerung herzlich zum Kulturprogramm für das Jahr 2015 ein.

### Öffnungszeiten Ortsmuseum und Sonderausstellung

Jeden Donnerstag um 13.30–16.30 Uhr und Sonntag, 4. Januar / 1. Februar / 1. März / 22. März 2015 (Ostermärit) jeweils von 13.30–16.30 Uhr.

### Sonderausstellung «Habchere albe u hüt»

Die Ausstellung wurde 2013/14 gut besucht und wird beibehalten. Sie zeigt Ihnen alte Ansichten und Fotografien aus dem Arbeitsalltag in Habkern und stellt sie Fotografien aus der heutigen Zeit gegenüber. Verfolgen Sie die bauliche Entwicklung unseres Bergdorfes, die Veränderungen der Landschaft und des Alltags in den letzten 100 Jahren.

### Morgeschichte am Abe

**Samstag, 17. Januar 2015, 20.15 Uhr, Altes Schulhaus.** Walter Däpp, Journalist und dienstältester Morgengeschichten-Erzähler auf Radio SRF1, bei uns «live»: mit Geschichten über das Älterwerden oder das Jungbleiben, über Beweglichkeit und Unbeweglichkeit, über Unsägliches, über den ach so komplizierten Lauf der Zeit, über Fremdes und Vertrautes. Und über die Freude an den kleinen Dingen, die das Leben lebenswert machen.

### Vo Schteine u Mönsche

**Samstag, 28. Februar 2015, 20.00 Uhr, Kirche Habkern.** Der gebürtige Stadtberner und halbe Berner Oberländer Dr. Alfred Breitschmid hat 1976 seine Lizentiatsarbeit an der Universität Bern zum Thema «Geologie im Gebiet des Gemmenalphorns» verfasst. Er hat dabei nicht nur die Steine, sondern auch die Landschaft und die Bevölkerung des Habchertals ins Herz geschlossen. «Fredel dr Schteichlopfen», wie er von den Einheimischen auch genannt wird, erzählt von seinen Erkenntnissen im alpinen Gebirgsbau, von der Verantwortung der Menschen gegenüber der Natur und von seinen freundschaftlichen Erlebnissen im Dorf.

### Dorfrundgang

**Samstag, 9. Mai 2015, 13.30 Uhr beim Gemeindehaus.** Geführter Spaziergang durch das Dorfzentrum von Habkern mit spannenden Informationen zu verschiedenen Örtlichkeiten und ausgewählten Objekten. Wir begeben uns auf die Spuren von Friedrich Fruttschi, Pension Alpenruh, Schmitte, Winterkäserei auf dem Moos und vieles mehr.

**Voranzeige: Sonderausstellung «80 Jahre Kunstmaler Samuel Buri» Herbst 2015, Altes Schulhaus**

Verein Ortsgeschichte Habkern  
3804 Habkern  
Telefon 033 843 15 19  
[ogh@bluewin.ch](mailto:ogh@bluewin.ch)

Dieses Programm ist auch abrufbar unter [www.altes-schulhaus-habkern.ch](http://www.altes-schulhaus-habkern.ch)

0+ ... Lieblingsorte entdecken  
und sich wohlfühlen ...

Baby-Rose  
Eine Frage des Vertrauens  
www.baby-rose.ch

Die ersten Schritte ...  
... mit Baby-Rose

Schaukelberger Thun • Bälliz 26  
wohncenter heimberg

## Bürobedarf SCHAFFNER

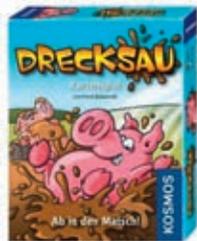
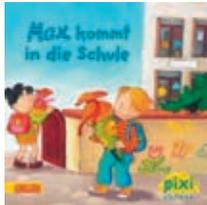
Papeterie, Büromöbel und -maschinen

3800 Unterseen-Interlaken  
Bahnhofstrasse 5  
Telefon 033 822 74 47  
Telefax 033 822 38 47  
www.schaffner-buerobedarf.ch

Ob ein spanniges  
Pixi Büchlein

oder

ein witziges Spiel  
für die ganze Familie



Bei uns finden  
Sie alles was ein  
Kinderherz  
erfreut.

## YES!BABY

MODERNE FAMILIENFOTOS



Häslers Foto Video

Centralstrasse 42 · 3800 Interlaken · www.haeslerfoto.ch



Aus kleinen Wünschen werden **GROSSE.**

Mit dem Raiffeisen-Jugendkonto lernen Kinder und Jugendliche ihr Geld einzuteilen und zu sparen. Je früher, je besser. Lassen Sie sich bei uns beraten. Damit die Wünsche Ihrer Kinder bald in Erfüllung gehen.

[www.raiffeisen.ch](http://www.raiffeisen.ch)

Wir machen den Weg frei

**RAIFFEISEN**



## Gun & Outdoor Shop

Di-Fr 09.00–12.00 Uhr  
13.30–18.00 Uhr

Sa 09.00–12.00 Uhr

## Shooting Range



Mi+Do 18.00–21.00 Uhr

Gsteigstrasse 12, 3800 Matten b. Interlaken  
Tel.: 033 821 10 01  
www.asl-ag.com



SCHÜTZENGESELLSCHAFT  
MATTEN-INTERLAKEN-UNTERSEEN

## Lotto-Match

Im Hotel Alpina, Matten



### Samstag, 10. Januar 2015

15.00 bis 19.00 Uhr und ab 20.00 Uhr

### Sonntag, 11. Januar 2015

15.00 Uhr durchgehend bis ca. 21.00 Uhr

**Schöne Preise:** Fleisch, Käse, Bernerplatte, Fruchtkörbe usw.

**Kartenpreis:** Fr. 1.–, pro gekaufte Karte eine Gratiskarte

### Freundlich laden ein

Schützengesellschaft  
Matten-Interlaken-Unterseen  
und Fam. Geringer-Zimmermann

**Das Inserat gilt als 1 Gratiskarte  
im Wert von Fr. 1.–**

# Fitness und Gesundheit

**2015 – Das wird Dein Jahr!**

**...ab jetzt **Fit und gesund**  
durchstarten!**

Rund ums Thema Fitness und Gesundheit stehen wir Dir gern zur Seite und helfen Dir auf Deinem Weg zu mehr Wohlbefinden. Vereinbare noch heute einen Beratungstermin oder ein Probe-Training im Inform plus. Wir freuen uns auf Dich!



[www.inform-plus.ch](http://www.inform-plus.ch)



## 9. Bodelifasnacht Interlaken/Unterseen

Fasnachtsanlass, Samstag 24. Januar 2015  
unter dem Motto «Pyjama & Zipfelmütze»



boedelifasnacht@  
bluewin.ch  
www.boedelifasnacht.ch

### Programm

13.00 bis 15.00 Uhr

- **Aufspielen der Guggenmusiken**  
gemäss Spielplan auf der Bühne des  
«Ice Magic» Areals Interlaken
- **Kinderschminken**  
im Iglu des «Ice Magic»

15.10 Uhr

- **Start Umzug**  
(ab «Ice Magic» – Höheweg)  
(15 Uhr Besammlung für den Umzug)

### Nach dem Umzug

- **Kinderzvieri** – jedes kostümierte Kind  
erhält ein Z'vieri und ein Geschenk!

### Anschliessend

- **Monsterkonzert**  
mit allen Guggenmusiken!

Geniessen Sie die Zeit auf dem Areal bei einem heissen Glühwein oder feinem Imbiss an einem der Verpflegungsstände! Nutzen Sie die Zeit und laufen eine Runde auf der einmaligen Eisbahnanlage!

18.00 bis 21.45 Uhr

- **Aufspielen der Guggenmusiken**  
Im Iglu und auf der Bühne!

Ab 19.00 Uhr

- **Abendessen im Iglu – Platzzahl begrenzt!** Geniessen Sie den «Winter Klassiker» serviert im Caquelon (Buffet mit 3 verschiedenen Menus) Ab CHF 30.– pro Person – Anmeldung erforderlich!

### Infos & Anmeldung:

[www.boedelifasnacht.ch](http://www.boedelifasnacht.ch)

Weitere Infos:

[www.icemagic.ch](http://www.icemagic.ch)



## Fischerei – Grundkurs 2015

### Fachkundiges Fischen für angehende Fischerinnen und Fischer

Fachkundiges Fischen für angehende Fischerinnen und Fischer benötigt heute die entsprechende Ausbildung. Um diese Fachkenntnisse zu erwerben, beabsichtigt die Fischerei-Pachtvereinigung Interlaken in Zusammenarbeit mit den Fischereivereinen Brienz, Bönigen, Grindelwald, Ringgenberg-Goldswil, Unterseen und dem Oberländischen Fischereiverein Interlaken wiederum einen Sportfischer-Brevet-Kurs mit abschliessender Prüfung durchzuführen. Ziel dieses Kurses ist es, Jugendlichen im Alter ab 10 Jahren, sowie Erwachsenen das Fischen in unseren Gewässern, den Lebensraum und die Lebensweise der Fische, Fanggeräte, Fangtechnik, gesetzliche Vorschriften, die Freude an der Natur näher zu bringen und den Kurs mit dem Sportfischerbrevet er-

folgreich abzuschliessen. Für die Versicherung gegen Unfall ist jeder Teilnehmer selbst verantwortlich!

**Kursdaten** Jeweils Samstag, 21. März, 4. April, 25. April, 9. Mai, 23. Mai 2015  
**Kurszeit** 14.00–17.00 Uhr  
**Das Lehrmittel SaNa Brevet (Sportfischerbrevet)** sollte vorgängig beim Netzwerk Anglerausbildung bezogen und für den Kurs mitgenommen werden. Die Kosten für Lehrmittel, Sportfischer-Brevet-Ausweis, Sportfischerabzeichen betragen Fr. 59.–. Netzwerk Anglerausbildung, Geschäftsstelle, Wankdorffeldstrasse 102, Postfach 261, 300 Bern 22, Tel: 031 330 28 01, [www.anglerausbildung.ch](http://www.anglerausbildung.ch)  
**Die Kurskosten** betragen Fr. 80.– und müssen am ersten Kurstag bezahlt werden.



**Anmeldung bis 07. März 2015 an:**  
 Peter Fiechter  
 Underi Gasse 6  
 3707 Därligen  
 Telefon 033 822 73 25  
 Mobile 079 959 41 39  
[peter\\_fiechter@bluewin.ch](mailto:peter_fiechter@bluewin.ch)

*Die Teilnehmerzahl ist beschränkt (Reihenfolge der Anmeldungen). Alle Teilnehmer erhalten ein detailliertes Kursprogramm zugestellt.*

----- hier abtrennen und einsenden -----

### Anmeldung Fischerei-Grundkurs 2015

Name: ..... Vorname: .....

Geburtsdatum: ..... Telefon: ..... E-Mail: .....

Adresse: ..... Wohnort: .....

Inhaber von Kant. Fischereipatent:  Ja  Nein bitte ankreuzen!

Interesse für Sportfischerbrevet:  Ja  Nein bitte ankreuzen!

Unterschrift Teilnehmer: ..... Unterschrift der Eltern: .....

Bahnhofstrasse 24, 3800 Unterseen, Tel. 033 822 21 90  
[www.voegeli-interlaken.ch](http://www.voegeli-interlaken.ch), [info@voegeli-interlaken.ch](mailto:info@voegeli-interlaken.ch)

## Januar Hit 2015

### Impressa A9 Aluminium

**Slide & touch**

Bei uns können Sie die Geräte berühren!

**Wir freuen uns auf Sie!**

**jura.**  
SWISS MADE

**Gebr. VÖGELI AG: Das grösste Elektrofachgeschäft im Berner Oberland!**

## Holzbrillen erleben ihr Revival.

Unsere Feb31 Kollektion wird aus ausgesuchtem Zedernholz mit dem FSC-Siegel gefertigt. Damit trifft die innovative Brillenholzkollektion den Zeitgeist perfekt. Durch 13 Schichten entsteht eine der feinrandigsten und doch stabilsten Holzbrillen auf dem Markt. Die exklusiven Brillen bestechen durch ihr Material und ihre modernen Formen und sind in diversen Farbvariationen erhältlich.



Mit einer Feb31 Brille unterstreichen Sie Ihre individuelle Note. Kommen Sie vorbei und überzeugen Sie sich selber.

**MARTINAGLIA**  
OPTIK

Interlaken Grindelwald  
[info@3dglasgravuren.ch](mailto:info@3dglasgravuren.ch)

Martinaglia Optik AG  
 Jungfraustrasse 7  
 3800 Interlaken  
 Telefon 033 822 94 13

Diego Martinaglia jun.  
 dipl. Augenoptiker  
[info@martinaglia-optik.ch](mailto:info@martinaglia-optik.ch)  
[www.martinaglia-optik.ch](http://www.martinaglia-optik.ch)



Dorfstrasse 123  
 3818 Grindelwald  
 Telefon 033 853 41 21

## Themenwochen und Kurse 2015

Das Zentrum Artos mit dem Alters- und Pflegeheim, \*\*\*Hotel und Mietwohnungen, bietet im Hotel diverse Kurse zu verschiedenen Themen an. Interessierte aus Interlaken und Umgebung sind herzlich eingeladen, daran teilzunehmen. Hier finden Sie eine Auswahl an beliebten und bewährten Kursen.



**Malkurs Acryl-Technik und Collagen**  
mit Marianne Marty  
vom 9. bis 14. Februar  
Für Anfänger und Fortgeschrittene.

**Veeh-Harfen-Spiel**  
mit Marie-Claire Egger-Betschart  
vom 9. bis 14. März: Einführungskurs  
vom 16. bis 21. März: Fortsetzungskurs

**Trampolinkurs**  
mit Elisabeth Maurer  
vom 10. bis 12. April  
Rückengymnastik wie auf Wolken bringt  
Schwung in den Alltag.

**Hausmusikwoche**  
mit Esther Hebeisen  
vom 12. bis 18. April  
„Mixed Pickles“ – Musik von der  
Renaissance bis heute.

Detailprospekte und weitere Infos erhalten Sie unter [www.hotel-artos.ch](http://www.hotel-artos.ch), oder rufen Sie uns an.

**Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung.**

Zentrum Artos Interlaken, Alpenstrasse 45, 3800 Interlaken,  
Tel. 033 828 88 44, mail@artos.ch

**Miniaturen-Malkurs**  
mit Frieda Zwahlen  
vom 20. bis 24. April  
Kurs für Initial- und Buchmalerei.

**Teddybären-Kurs**  
mit Zita Zmoos  
vom 24. bis 26. April  
Sie nähen einen Teddy von A bis Z  
von Hand.

**Kalligraphie-Kurs**  
mit Frieda Zwahlen  
vom 26. April bis 2. Mai  
Für Einsteiger und Fortgeschrittene.

**Fotokurs**  
mit René Wethli  
vom 12. bis 15. Juni  
Besser fotografieren.

## Beginn Eislaufkurse Saison 2015

### Das Kursangebot

**Kinder- und Kleinkinderkurse**  
Jeden Montag, 16.45–17.45 Uhr

**Erwachsenenkurs**  
Bei genügend Interesse möglich.

**Schlittschuhe** können bei uns gemietet  
werden.

Betreffend Wahl der geeigneten Schlitt-  
schuhe beraten wir Sie gerne direkt vor  
Kursbeginn am Montag, 5. Januar 2015  
um 16.00 Uhr.

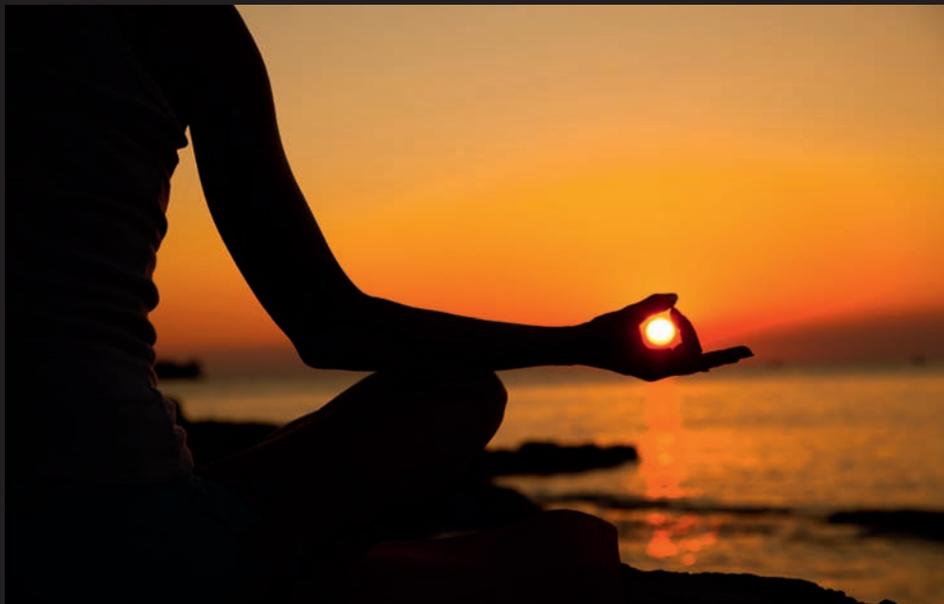
**Schnupperlektionen**  
sind jederzeit am Montag,  
16.45–17.45 Uhr möglich.  
Informieren Sie sich direkt in der Eishalle.

**Weitere Auskünfte erteilt:**  
Die Präsidentin des Eislauf Club  
Jungfrau Interlaken (ECJI)  
siehe: [www.ec-jungfrau.ch](http://www.ec-jungfrau.ch)

**Anmeldung am 1. Kurstag, 5. Januar  
2015, ab 16.00 Uhr im Eissportzent-  
rum Bödeli in Matten.**



# Ohne Sinn bist du sinnlos ...



Fitpoint Trainingscenter: 079 311 13 45, [www.interfitness.ch](http://www.interfitness.ch)



**feel well fitness**  
Optimal betreut, beraten und ein  
Leben lang gesund fit und vital!

Heidi Matter  
Ihre Gesundheits-  
und Bewegungsexpertin  
Goldey Bodelibad  
3800 Unterseen  
Telefon 033 822 36 36  
[www.feelwell-fitness.ch](http://www.feelwell-fitness.ch)



**Schluss mit Schmerzen, Stress und Müdigkeit!**  
**Dein neues Leben beginnt hier und jetzt!**

## Agenda Jugendarbeit Bodeli

Januar bis April 2015

### JUGENDTREFF SIXTYSEVEN

**Beautyprodukte herstellen für Mädchen \* \$ #**  
Mittwoch, 21. Januar, 14–16.30 Uhr  
**Disco \$ #**  
Samstag, 31. Januar, 20–22.30 Uhr  
**Disco \$ #**  
Samstag, 7. März, 20–22.30 Uhr  
**5. Klassdisco #**  
Samstag, 21. März, 19–21.30 Uhr  
**Disco \$ #**  
Samstag, 25. April, 20–22.30 Uhr

**Diverse Aktivitäten wie Lesetreffen, Filmabend, Töggelturnier, DJ-Kurs siehe auf unserer Homepage!**

### JUGEND und PROJEKTE (ab 12 Jahren)

**Vortreffen JAB ARTFESTIVAL**  
Freitag, 9. Januar, 19.30 Uhr  
**Sound und Sport Moosturnhalle Matten #**  
Samstag, 17. Januar, 19–22 Uhr  
**Sound und Sport Moosturnhalle Matten #**  
Samstag, 14. Februar, 19–22 Uhr  
**Ausflug in den Skatepark Biel \* \$ #**  
Mittwoch, 18. Februar, 12–21.30 Uhr  
**Sound und Sport Moosturnhalle Matten #**  
Samstag, 14. März, 19–22 Uhr  
**Sound und Sport Moosturnhalle Matten #**  
Samstag, 2. Mai, 19–22 Uhr

### KINDERANGEBOTE (ab 6 Jahren)

**Eltern willkommen!**  
**Neujahrsbräteln \* \$**  
Mittwoch, 14. Januar, 14–16 Uhr  
**Ice Magic Interlaken \* \$**  
Mittwoch, 21. Januar, 13.30–16 Uhr  
**Kinderfasnacht \***  
Mittwoch, 28. Januar, 13.30–16 Uhr  
**Spaghetti Plausch für Kind & Eltern \***  
Mittwoch, 4. Februar, 13–15 Uhr  
**Schneeplausch \***  
Mittwoch, 11. Februar, 13.30–16 Uhr  
**Kids-Disco!**  
Mittwoch, 25. Februar, 13.30–16 Uhr  
**Basteln \***  
Mittwoch, 4. März, 13.30–16 Uhr  
**Schnitzeljagd \***  
Mittwoch, 11. März, 13.30–16 Uhr  
**Erlebnis Fondue im Freien \* \$**  
Mittwoch, 18. März, 13.30–16 Uhr  
**Back Spass für Mädchen \* #**  
Donnerstag, 19. März, 14–16.30 Uhr  
**Cuboronachmittag \***  
Mittwoch, 25. März, 13.30–16 Uhr  
**Basteln \***  
Mittwoch, 1. April, 13.30–16 Uhr  
**Kids-Disco!**  
Mittwoch, 22. April, 13.30–16 Uhr  
**Spielnachmittag Wilderswil**  
Freitag, 24. April, 14–17 Uhr  
**Spielnachmittag Leissigen**  
Mittwoch, 29. April, 14–17 Uhr  
**Raketen selber basteln \***  
Mittwoch, 6. Mai, 14–17 Uhr

**Öffnungszeiten**  
Sixtyseven  
Mittwoch:  
16.00 bis 19.00 Uhr  
Donnerstag:  
16.00 bis 19.00 Uhr  
Freitag:  
16.00 bis 22.00 Uhr

Jeweils Disco für alle  
von 12 bis 18 Jahren  
Freitag:  
20.00 bis 22.00 Uhr

**Informationen und Beratung**  
Nach telefonischer  
Absprache oder  
kurzfristig im Sixtyseven  
möglich.

Jugendarbeit Bodeli  
Bahnhofstrasse 5b  
3800 Unterseen  
Telefon 033 823 10 69  
[www.jabinfo.ch](http://www.jabinfo.ch)

**ANGEBOTE MIT \* \$ #**  
\* Bitte anmelden  
unter [www.jabinfo.ch](http://www.jabinfo.ch)  
oder per Telefon  
033 823 10 69  
\$ mit kleinem  
Unkostenbeitrag  
# Altersangabe beach-  
ten auf extra Flyer

# Belvédère

★★★★

Strandhotel & Restaurant

## Kalte Tage – warme Genüsse

Leise rieselt der Schnee im Belvédère Park. Geniessen Sie im wärmenden Ambiente des Restaurant Belvédère die Köstlichkeiten aus Küche und Weinkeller und erfreuen Sie sich am Ausblick auf die winterliche Landschaft.

## Schnuppereintritt «Bel-Well»

Entdecken Sie die bezaubernde Wellness Oase «Bel-Well». Lassen Sie sich verwöhnen! Für nur CHF 38.00 pro Person geniessen Sie einen ganzen Tag unseren Whirlpool, unsere Sauna und Dampfbäder. Gerne informieren wir Sie vor Ort über den «Bel-Well» Club und seine Vorteile für Sie.

## Tête à tête Package

Überraschen Sie Ihr Herzblatt mit unserem Tête à tête Package. Sei es für ein Treueversprechen, zum Geburtstag oder einfach als Zeichen der Liebe und Zuneigung. Sie geniessen einen unvergesslichen Abend inklusive rote Rosen, vergoldetes Besteck und Taittinger Champagner. Für mehr Informationen, rufen Sie uns an oder besuchen Sie unsere Internetseite.

## Fitness & Entspannung für Körper & Geist – Bell Well

Unser Fitnessbereich verfügt nun über neuste Trainingsgeräte und einen Personal Trainer. Nach dem Training können Sie die Wellness Oase uneingeschränkt nutzen. Unser Winterangebot:

- › Freier Eintritt Wellness & Fitness für 6 Monate
- › 1 Gratis Personal-Training, 60 Min. im Wert von CHF 120.00
- › Gutschrift für Wellness-Anwendungen im Wert von CHF 95.00
- › 10% Vergünstigung auf Wellness-Anwendungen

Nur CHF 1050.00 pro Person für 6 Monate

## Wein ist Poesie in Flaschen – Vinotheke Bacchus

Suchen Sie einen guten Tropfen für den eigenen Weinkeller oder zu einem tollen Gericht zu Hause? Fehlt Ihnen noch das passende Geschenk für einen Weinliebhaber? Dann sind Sie bei uns genau richtig! In unserer Weinhandlung Bacchus finden Sie rund 800 verschiedene Weine aus aller Welt – gerne beraten wir Sie persönlich.

Bis bald in Ihrem Belvédère  
033 655 66 66  
www.belvedere-spiez.ch  
info@belvedere-spiez.ch



Restaurant  
Burehuus

Ländliche Gastfreundschaft mitten in der Stadt

Gastfreundschaft und Emotionen,  
der Ort an dem sich Geniesser treffen

## Sonntags-Brunch 2015

1. Februar, 1. März, 5. April (im Mai KEIN Brunch)  
Ab 9.30 Uhr erwartet Sie ein bezauberndes  
«Burebüffet zum Z'morgele» «unverschämt guet».  
CHF 35.– pro Person (Reservation erwünscht)

## Herz & Rosen-Erlebnis

Traumhaft schön dekoriertes Tisch mit  
Rosenblätter und Kerzen. 1 Glas Schaumwein,  
ein köstliches 4-Gang-Menü, 3 rote Rosen zum  
mitnehmen. **Auf Vorbestellung.**

## Fondue-Plausch & Tatarenhut (Tatarenhut auf Vorbestellung)

Fondue Nature CHF 25.50/Fondue Morgenrot CHF 26.50  
Fondue Morille CHF 28.50/Fondue Tartufo CHF 34.50  
Tatarenhut Schnitzfleisch CHF 55.50  
Tatarenhut Filetfleisch CHF 65.50  
Preise sind pro Person und à discrétion

## Unser neuer HIT

Burehuus-Burger – ein Burger einmal anders geniessen

## Feste Feiern wie sie fallen ist unser Moto

Sei es ein Familienfest, Hochzeitsfeier  
oder ein Mitarbeiteressen. Gerne machen  
wir für Ihren Anlass eine Offerte.  
Wir freuen uns auf Sie!

## Carnozet

Sei es vor einem köstlichen Essen mit Freunden,  
Kollegen oder nach einem erfolgreichen Seminartag  
zum Abschluss des arbeitsreichen Teils und zum  
Auftritt zum entspannten Essen und zum interessanten  
«Netwerken» – jederzeit steht Ihnen auf Anfrage  
das Carnozet zur Verfügung.



Herzlich  
willkommen

Hohmadpark, Frutigenstrasse 44, CH-3600 Thun  
Telefon 033 224 08 08, Fax 033 224 08 09  
info@burehuus.ch, www.burehuus.ch



Evangelisch-methodistische Kirche

SPUR  
8

VEREINE 1|15

## SPUR8

Kommen Sie an 8 Abenden dem Glauben auf die Spur!

### Wenn ...

... Sie Ihr Verhältnis zum christlichen Glauben neu überdenken wollen.  
... Sie nach verständlichen Informationen über das Christsein und nach praktischen Zugängen zum Glauben suchen.  
... Sie mit anderen über diese Themen und Ihre Fragen ins Gespräch kommen wollen.

### Dann ...

... werden Sie mit Gewinn an SPUR8 teilnehmen.

SPUR8 ist ein **Glaubenskurs**, welcher weite Räume öffnet, aber niemals bedrängt. Wichtige Inhalte des christlichen Glaubens werden in kurzen Vorträgen als Geschichten erzählt und in Bildern beschrieben. Gesprächsgruppen bieten die Gelegenheit zu Diskussion und persönlichem Austausch.

SPUR8 findet an 8 Mittwochabenden von 19.30 – 21.30 Uhr in der EMK Interlaken statt.

**Start:** 4. Februar 2015  
**Kosten:** Fr. 20.– (Kursmaterial)

**Anmeldung** bis zum 31. Januar 2015



«Ich erlebte in diesem Kurs viele spannende und lehrreiche Momente. In den Vorträgen konnte ich einige an sich vertraute Themen (z.B. Sünde oder Jesus) von einer neuen Seite kennenlernen und Vorurteile oder eingefahrene Definitionen ausräumen. In den Diskussionen war es für mich als jüngere Person interessant zu erfahren, wie ältere und glaubenserfahrene Christen Gott und den Glauben erleben.»  
Simon Hafner, Kursteilnehmer 2014

EMK Interlaken  
Waldeggstrasse 5,  
3800 Interlaken  
Tel 033 822 06 14  
(Lea Hafner, abends)  
interlaken@  
emk-schweiz.ch  
www.emk-interlaken.ch

# FIT DAY

SAMSTAG, 3. JANUAR 2015

GEMEINSAM ZIELE ERREICHEN IST AUCH UNSER MOTTO IM 2015



UNSERE SPEZIALISTEN (FITNESS, TRAINING, GESUNDHEIT UND ERNÄHRUNG) STEHEN FÜR DEINE SPEZIFISCHEN FRAGEN VON 12 BIS 15 UHR GERNE ZUR VERFÜGUNG.

LASS DICH VON UNSEREN GROSSZÜGIGEN RÄUMLICHKEITEN UND DEN OPTIMALEN TRAININGSBEDINGUNGEN ÜBERRASCHEN UND INSPIRIEREN.

GROUPFITNESS-PROGRAMM JANUAR 2015  
SIEHE WEBSITE UND FACEBOOK.

S4 FITNESSCENTER | MITTELWEG 11 | WILDERSWIL | 033 530 01 66

WWW.S4SPORTS.CH

**SCHWEIZ UNTER DRUCK**  
100 FLYER A6 BEIDSEITIG 4-FARBIG NUR 23,- CHF

SP swissprinted.ch

## Kunsthau Interlaken

### Veranstaltungen im Januar

Freitag, 16. Januar, 20.30 Uhr

**TIMMERMAHN**

Lesung

**Planet Timmermahn –  
Stories aus tapferen Welten**

Auf dem Planet hat es unendlich viel Raum für masslose Geschichten, für wilde Stories über verbockte Köpfe und ihr herzensgutes Tun, für seelenwärmende Erzählungen über unverdrossene Kämpfer und mutige Verlierer ...

Timmermahn live heisst beste, ureigentliche Lesekunst mit höchstem Unterhaltungswert.

Eintritt 30.–

Freitag, 23. Januar, 20.30 Uhr

**Ensemble Vivo**

Folk

Eine musikalische Reise durch europäische Klanggärten: Zigeunermusik, Klezmer, moderne und traditionelle Schweizer Volksmusik, Mani Matter, Tangos ...

Eintritt CHF 25.–

**Ausstellung**

**Nur noch bis 25. Januar 2015**

**Cantonale Berne Jura –**

**Weihnachtsausstellung**

Spannende Werkschau von 21 Künstlerinnen und Künstlern aus den Kantonen Bern und Jura.

Martin Aeschlimann, Anna Altmeier, Samuel Blaser, Stefanie Daumüller, Daniela de Maddalena, Claudia Dettmar, Andrea



Karoline Schreiber  
N47° 21.96557  
E8° 29.70852,  
Öl auf Leinwand,  
140 x 330 cm, 2014

Eberhard, Claude Gigon, Maia Gusberti, Sylvia Hostettler, Alain Jenzer, Mingjun Luo, Ka Moser, Tobias Nussbaumer, Aniko Risch | Duosch Grass, Anna Schmid, Patricia Schneider, Karoline Schreiber, Julia Steiner, Michael Streun, Jost von Allmen

**Führung**

Sonntag, 18. Januar 2015, 11.00 Uhr

**Öffnungszeiten**

Mittwoch–Samstag, 15–18 Uhr

Sonntag, 11–17 Uhr

Montag und Dienstag geschlossen.

Kunsthau Interlaken  
Jungfraustrasse 55  
3800 Interlaken  
Telefon 033 822 16 61  
www.kunsthau  
interlaken.ch



**Tag der offenen Tür**  
 Samstag, 31. Januar 2015 von 9 bis 14 Uhr

**传统中医**

**Traditionelle chinesische Medizin**

- // Haben Sie Migräne, Kopfschmerzen oder Schwindel?
- // Leiden Sie unter chronischen Schmerzen des Bewegungsapparates?
- // Plagen Sie Suchtprobleme (Rauchen, Esssucht)?
- // Sind Verdauungsstörungen oder Wechseljahresbeschwerden für Sie ein Thema?



**Gratis Puls-/Zungendiagnose nach den Methoden der TCM**

Aarmühlestrasse 8, Interlaken, Tel. 033 822 22 00  
[www.china-medicin-interlaken.ch](http://www.china-medicin-interlaken.ch)



**Hochzeitsausstellung im Bärensaal**

**Sonntag, 25. Januar 2015**  
 ab 11.00 bis 17.00 Uhr  
 Alles, was eine Hochzeit romantisch macht. Lassen Sie sich inspirieren. Mit Gratisverlosung.

**Bäre-Brunch**  
**Jeden Sonntag**  
 ab 09.00 bis 13.00 Uhr  
 Für Geniesser: hausgebeizter Lachs, Champagner, knusprige Rösti, hausgebackener Zopf und vieles mehr.

**Bärensaal**  
 Für Veranstaltungen, Firmenanlässe, Vereinstreffen, Familienfeiern, Hochzeiten buchbar. Wir freuen uns auf Ihre Anfrage.

**Das Original „Schweizerische Gemütlichkeit“**  
**Hotel Bären, Wilderswil – [www.baeren.ch](http://www.baeren.ch)**  
 Wir freuen uns auf Ihre Tischreservation  
**Wir sind 365 Tage für Sie da.**  
 Erika & Bernard Müller / Tel. 033 827 02 02



## 13. Jungfrau Music Festival 2015

**Einmalige Konzerterlebnisse, u.a. mit den BML Talents, Sieger der SRF-Sendung «Kampf der Orchester»!**

**Unsere Konzerte im Berner Oberland:**

Mittwoch, 21. Januar, 19.30 Uhr  
 Kursaal Interlaken

**Knabenmusik Bern & BML Talents**  
 Gemeinschaftskonzert

Donnerstag, 22. Januar, 19.30 Uhr  
 KKThun

**Power! Percussion**  
 Schlagzeugshow aus Deutschland

Freitag, 23. Januar, 19.30 Uhr  
 KKThun

**Swiss Brass Consort**  
 Elf erfolgreiche Solisten und Orchester-  
 musiker formieren sich zum «Blechhaufen der Nation»

**Eintrittspreise**

**Für alle Konzerte:** Fr. 50.–/40.–/30.–  
 Kinder/Jugendliche/Studenten:  
 50% Ermässigung

**Vorverkauf**

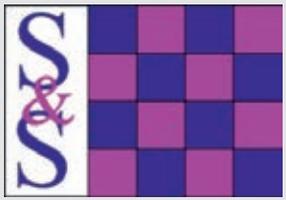
Unter [www.kulturticket.ch](http://www.kulturticket.ch)  
 oder Telefon 033 821 21 15

**Allgemeine Auskünfte und Prospektbestellung:**

Telefon 033 821 21 15  
[www.jungfrau-music-festival.ch](http://www.jungfrau-music-festival.ch)  
[info@jungfrau-music-festival.ch](mailto:info@jungfrau-music-festival.ch)



**S t e i n e r & S ö h n e**  
**Plattenbeläge und Cheminéebau GmbH**



3800 Unterseen      Eichzun 4

Telefon            033 822 35 34  
 Telefax            033 822 35 50

[www.steiner-soehne.ch](http://www.steiner-soehne.ch)  
[info@steiner-soehne.ch](mailto:info@steiner-soehne.ch)




André Steiner    Thomas Steiner  
 Geschäftsinhaber



*Wir bedanken uns herzlich für das uns entgegengebrachte Vertrauen und die Zusammenarbeit im 2014.*

*Wir wünschen einen guten Rutsch ins 2015 sowie ein glückliches und erfolgreiches neues Jahr.*

## Aluminium-Fensterläden



- Schaufensteranlagen
- Treppen
- Geländer
- automatische Tore und Türen
- Garagen und Garagentore
- Wintergärten
- Fenster
- Fenstergitter
- Aluminiumfensterläden
- Unterstände/Zäune

**Metallbau, Garagen und Tore**  
Rugenstrasse 31, 3800 Matten  
Tel. G 033 822 88 28  
Fax 033 822 88 29  
www.zwahlen-metallbau.ch

### Albert Zwahlen

Wir liefern Storenstoff  
und überziehen alte Storen!



## BeO-Valentinsaktion

Schicken Sie uns Ihre ganz besondere Liebeserklärung  
zum Valentinstag am 14. Februar!

Radio BeO, Valentinstag, Postfach, 3800 Interlaken  
oder per Mail an [valentinstag@radiobeo.ch](mailto:valentinstag@radiobeo.ch)

Einsendeschluss: 6. Februar

Gewinnen Sie einen „Goumeschmous“ inklusive  
Übernachtung im Wert von über 500 Franken  
im Hotel & Restaurant Alpha Thun



**96.8 MHz**

[www.RadioBeO.ch](http://www.RadioBeO.ch) / [www.BeO.FM](http://www.BeO.FM)

Noss Schulzentrum  
Schlösslistrasse 7 3700 Spiez  
Tel. 033 655 50 30

# NOSS

## INFORMATIONSBEND Mittwoch, 21. Januar 2015

Beginn: 19.30 Uhr im Schulhaus  
Es ist keine Anmeldung erforderlich

### 9. und 10. Schuljahr

Real- oder Sekundarschule  
Berufs- oder Mittelschulvorbereitung

### Kaufmännische Grundbildung

Handelsschule mit Bürofachdiplom VSH  
Hotelhandelsschule mit *hotelleriesuisse*-Diplom  
KV-Abschluss mit eidg. Fähigkeitszeugnis

Wir freuen uns auf Ihr Erscheinen!

die noss in spiez macht schule 033 655 50 30



noss.ch

Schulzentrum

## PARTY-SERVICE



### Catering von A-Z

Alles für Ihr Event von einem Anbieter.

Geburtstagsessen, Konfirmation, Bankette, Geschäftsessen, Apéro, Hochzeit, Grillplausch, Dekorationen.  
Wir liefern alles an den von Ihnen gewünschten Ort.  
(z.B. Bauernhof, Waldhütte, Festhalle, Schiff, Garten, Forsthaus, Zelt, Hangar, Gewächshaus,...)

SYDECA, Dekorationen- & Partyservice

**033 650 93 00**

[www.sydeca.ch](http://www.sydeca.ch)  
[info@sydeca.ch](mailto:info@sydeca.ch)  
FAX 033 650 96 33



## Benefizkonzert für das Haus der Musik

Samstag, 31. Januar 2015, 19.30 Uhr, Theatersaal, Kursaal Interlaken

### 1. Konzertteil «Barocke Glanzlichter»

Orchesterverein Interlaken  
& Streicher MSO

- Leitung: Annette Jakob
- Werke von Cimarosa, Vivaldi, Stamitz
- Solisten: Regula Schütz, Oboe | Christoph Borter, Gitarre | Thomas Kocher, Klarinette



Regula Schütz



Christoph Borter



Thomas Kocher

### 2. Konzertteil «From Swing To Pop»

Second Line Big Band

- Leitung: Rolf Häsler
- Gäste: Recha-Maria, voc | Kent Stetler, voc | Alexander Balajew, dr | Simon Ryf, b und der Berner Oberländer Superstar RITSCHI



Recha-Maria



Kent Stetler

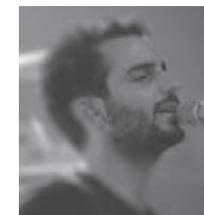


Alexander Balajew

### Vorverkauf

Sekretariat MSO 033 822 46 31  
[mso@quicknet.ch](mailto:mso@quicknet.ch)  
Buchhandlung Krebsler  
[buchoberland@krebser.ch](mailto:buchoberland@krebser.ch)

- Eintritt: CHF 30.-
- VIP-Ticket (mit Apéro): CHF 100.-
- Türöffnung: 19.00 Uhr



Simon Ryf



RITSCHI

**Spendenkonto**  
«Haus der Musik»  
CH93 0839 3016  
1015 9620 2  
Musikschule  
Oberland Ost  
3800 Interlaken

[www.mso-net.ch](http://www.mso-net.ch)  
[www.haus-der-musik.ch](http://www.haus-der-musik.ch)  
[www.jugendmusik-interlaken.ch](http://www.jugendmusik-interlaken.ch)

# Herzlich und kompetent

Ansprechpartner



Thomas Rubin



Daniel Abegglen



Roland Ernst

## Thomas Rubin • Bestattungsdienst

Interlaken Telefon 033 823 30 35 • Brienz Telefon 033 951 10 00 • [www.thomasrubin.ch](http://www.thomasrubin.ch)

Leiden Sie oft an Kopfschmerzen oder haben Sie Migräne?  
Ist die Arbeit am PC anstrengend?  
Hat Ihr Kind Schwierigkeiten beim Lesen, Rechnen und/oder Schreiben?

*Ein optometrisches Visualtraining kann Abhilfe schaffen.*

Gerne informiere ich Sie über die Möglichkeiten in einem persönlichen Beratungsgespräch.

Lehngasse 20, 3812 Wilderswil Tel: 079 820 60 83 [optometrie.stalder@quicknet.ch](mailto:optometrie.stalder@quicknet.ch) [www.optometrie-stalder.ch](http://www.optometrie-stalder.ch)



**Optometrie**  
Beatrice Stalder

**Für einen gesunden Schlaf  
und einen starken Rücken –  
Riposa Rückenmatratzen.  
Jederzeit in unserem  
Bettenstudio Probeliegen.**

**FLÜBO**  
Haus für schönes Wohnen

Hauptstrasse 109  
3855 Brienz  
Telefon 033 951 19 64  
[fluebo.ch](http://fluebo.ch)



**Andrea Kölliker**  
dipl. Integral Coach ECA  
Therapeutin und Ausbilderin  
AUNDA healing  
Supporterin in Angst- und  
Stress-Situationen

Plagen Sie Ängste?  
Beschäftigen Sie nicht verarbeitete  
Erlebnisse?  
Fühlen Sie sich durch negative Glau-  
benssätze oder Verhaltensmuster  
blockiert?

[www.spirit-of-life.com/healing](http://www.spirit-of-life.com/healing)

**spiritoflife**  
coaching and healing

Höheweg 115  
3800 Interlaken  
079 356 06 58  
[info@spirit-of-life.com](mailto:info@spirit-of-life.com)  
[www.spirit-of-life.com](http://www.spirit-of-life.com)



## The Phantom of the Apéro – ein Wortspielbuffet

Samstag, 17. Januar 2015, 20.15 Uhr – Kilian Ziegler und Samuel Blatter

Die Schweiz ist bekannt für Uhren, Schokolade und Käse, doch die Schweizerischste aller Errungenschaften steht in keinem Reiseführer: Apéros.

Die wahre Leidenschaft der Eidgenossen könnte allgegenwärtiger nicht sein: sobald es etwas zu feiern gibt, steht ein Apéro bereit. Doch diese besondere Form der Festlichkeit erfährt heute nicht die gebührende Anerkennung. Noch nie wurde ein Apéro zum Schweizer des Jahres gewählt. Kein Apéro hat je den Prix Walo gewonnen, Apéros geben nicht mal Cumulus-Punkte.

Das kann nicht sein, findet Kilian Ziegler. Als Künstler, der schon an unzähligen Apéros aufgetreten ist, kennt er die Geheimnisse, Eigenheiten und Schokoladenseiten. In seinem Bühnenprogramm «The Phantom of the Apéro – ein Wortspielbuffet» wird er diese gern mit dem Publikum teilen.

Begleitet wird er dabei von dem Pianisten Samuel Blatter, der nicht nur zu den Canapés, sondern auch in die Tasten greift und mal ruhig, mal virtuos und auch mal etwas schräg Zieglers Wortspiele ideal ergänzt. «The Phantom of the Apéro» ist ein poetisches Häppling, das man sich nicht entgehen lassen sollte.



Der Verein «Stadtkeller» dankt der Droga Drogerie für den Vorverkauf!

Genügend Parkplätze im Parkhaus Stedtlizentrum vorhanden.

**Eintritt:**  
Fr. 25.–/15.–

**Vorverkauf**  
ab Donnerstag, 8. Januar 2015 bei:  
Droga Drogerie Günther  
Bahnhofstrasse 25  
3800 Unterseen  
Telefon 033 826 40 40  
Fax 033 826 40 41  
Filiale Zentrum Interlaken Ost  
Telefon 033 823 80 30

**Die Natur hilft**

**Siegfried Adelt**  
Heilpraktiker  
und Masseur  
Blumenstr. 28,  
3806 Bönigen

Tel. 079/626 97 39  
Mo-Fr 17-19 Uhr  
Keine Krankenkassen



**Zaunteam**

Starke Zäune. Starkes Team.

**Zaun- & Torsysteme**

**Fordern Sie jetzt kostenlos den Katalog oder eine Beratung vor Ort an.**

Zaunteam Daniel Frutiger AG  
Hagenstrasse 8, 3852 Ringgenberg  
Tel. 033 823 11 92, frutiger@zaunteam.ch

[www.zaunteam.ch](http://www.zaunteam.ch) Gratis-Tel. 0800 84 86 88



**Hackbrett, aber anders**

Samstag, 24. Januar 2015, 20.15 Uhr, Schlosskeller Interlaken



Das Trio mit Andrea Kind, Fredi Zuberbühler und Roland Christen am Kontrabass lässt aufhorchen. Die virtuos interpretierte Musik von Anderscht lehnt sich weit über das traditionelle Hackbrett-Klischee hinaus.

**Anderscht** begeistert seine Zuhörer quer durch alle Kulturen und Altersschichten.

**Hackbrett, aber anders:** Klassik, Jazz, Improvisationen, Musik von Ost nach West. Reisen Sie mit, lassen Sie sich durch unsere Hackbrettklänge entführen.

**Vorverkauf**

Buchhandlung Krebsler  
Höheweg 11  
3800 Interlaken  
Telefon 033 822 35 16  
buchoberland@krebser.ch

**Vorschau**

**Sonntag, 15. Februar 2015, 11.15 Uhr**  
Matinée-Lesung mit der Radiostimme von Yvonn Scherrer

**Weitere Infos und Lageplan**

[www.schlosskeller.ch](http://www.schlosskeller.ch)



Schlosskeller Interlaken das Kleintheater hinter der Schlosskirche Interlaken [www.schlosskeller.ch](http://www.schlosskeller.ch)

**YOGA AKTUELL**

**MONTAG**  
09.30 - 10.45h Yoga Senioren Renate

**DIENSTAG**  
18.15 - 19.45h Hatha Yoga Tina  
20.00 - 21.30h Hatha Yoga Andrea

**DONNERSTAG**  
08.15 - 09.45h Cantienica Yoga Margrit  
10.00 - 11.00h Yoga 60+ Margrit  
18.15 - 19.45h Hatha Yoga Andrea  
20.00 - 21.15h Aerial Yoga Andrea

[yoga-center.ch](http://yoga-center.ch) | **kammistr. 11** | **interlaken**  
tel. 079 753 61 91 | [info@yoga-center.ch](mailto:info@yoga-center.ch)

**WAKANDA**

Januar-Spezial:  
Kurs: Umgang mit der Einhandrute

Profitieren Sie von unserem vielseitigen Angebot:

- Massagen
- Familienstellen
- Kurse
- Laden mit regionalem Kunst-Handwerk & Geschenkartikeln

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Jungfraustrasse 18, Interlaken  
[www.wakanda-interlaken.ch](http://www.wakanda-interlaken.ch)

**Fashion NAILS**

JUNGFRAUSTRASSE 38  
INTERLAKEN

Lory Fontana  
079 934 23 34

- Gelnägel
- Naturnagelverstärkung
- Manicure

☉ gepflegte Nägel und schöne Hände unterstreichen Ihre Persönlichkeit im Beruf wie im Alltag

☉ brüchige, gespaltene oder gar abgekaute Nägel? Das muss nicht sein!

**SCHÖNE HÄNDE – GEPFLEGTE NÄGEL – IHRE VISTENKARTE!**

Ich helfe Ihnen gerne dabei und freue mich auf Ihren Anruf!  
Besuchen Sie mich auch auf meiner Homepage [www.lorysnailart.ch](http://www.lorysnailart.ch)!

**Pilates Rückbildung** *Pilates Interlaken*

Mo 18.30 - 19.30h

**Pilates**

Mo 19.45 - 20.45h Mi 18.00 - 19.00h  
Di 08.45 - 09.45h Mi 19.15 - 20.15h

renate kaufmann-stucki  
tel. 079 417 46 20  
[info@pilatesinterlaken.ch](mailto:info@pilatesinterlaken.ch)

yoga-center | **kammistrasse 11** | **interlaken**

**OEHRLI AG**

Bahnhofstrasse 27a  
3800 Interlaken

*Ihr Partner auf dem Bodeli*

Rascher Batterieservice (auch bei Digitaluhren)

**Kostüm-Frey** Interlaken

Über 3000 Kostüme griffbereit

Zauberschau – Unterhaltung – Lachen und Staunen.  
Damit auch IHRE Veranstaltung ein voller Erfolg wird!

**Entertainment**

079 715 52 56 [www.kostuem-frey.ch](http://www.kostuem-frey.ch)

Ich feiere 1 Jahr



*Haardesign Désirée*

5.- Gutschein

Gegen Abgabe dieses Bons erhalten Sie 5.- Vergünstigung auf Ihren nächsten Haarschnitt.

Désirée Flückiger-Schoch  
Waldeggstrasse 20 B, 3800 Interlaken, Tel. 079 361 95 33  
Termin nach Vereinbarung

Relax-Massage  
30 min. CHF 45.-  
Kopfmassage/Nackentherapie  
Rückenmassage/Fussmassage



Höheweg 1 (1. Stock) 3800 Interlaken  
033 821 28 19



033 822 29 19

Öffnungszeiten  
Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag  
6.00-12.00, 13.30-18.30 Uhr  
Mittwoch, 6.00-12.00 Uhr  
Samstag, 6.00-12.00, 13.30-16.00 Uhr

Januar-Loch... wir helfen stopfen!  
Beim Kauf ab 500 g «Ghackets»:  
500 g Spaghetti gratis!



fusspflege  
fussreflexzonen-  
behandlung  
auch mobiler dienst  
tel: 079 732 91 14

barbara häni  
general-guisanstr. 27  
3800 Interlaken

gepflegt - entspannt - gesund **geschenkgutscheine**



Die **Isenfluh-Sulwald-Bahn** fährt auch im Winter täglich.

Wir danken unseren Gästen für den regen Besuch der LIS im 2014 und wünschen alles Gute zum Jahreswechsel und fürs 2015.

Luftseilbahn  
Télécabine  
Cablecar **LIS** Luftseilbahn Isenfluh-Sulwald  
CH-3822 Isenfluh - Tel. 033 855 22 49  
www.isenfluh.ch - info@isenfluh.ch



**BEO-STOREN**

«Sonnige Neujahrsgrüsse von BEO-Storen»

Planen Sie im neuen Jahr ein Glasdach, Sonnenstore oder Lamellenstoren.

Wir helfen Ihnen gerne dabei.

Markus und Heidi Fuchs  
Renggliweg 5 · 3806 Bönigen  
033 821 24 37 · 079 689 23 90  
www.beo-storen.ch · info@beo-storen.ch

**Zahnprothesen und Gebissreparaturen**  
**Susanne Schorer-Gründer**



Zahntechnisches Labor  
Brunnackerweg 8,  
3608 Thun-Allmendingen

Ihre telefonische Anmeldung nehmen wir gerne unter **033 336 83 32** entgegen.



Martina Ringgenberg  
Craniosakral-Therapie

Craniosacraltherapeutin  
Craneo Suisse®  
Dorfasse 28  
3805 Goldswil  
Mitglied Cranio Suisse®  
Krankenkassen anerkannt mit Zusatz Komplementär

Alles Gute im 2015  
Sie würden gerne Ihre Blockaden auflösen?  
Sie knirschen Nachts mit den Zähnen, verspüren Kieferschmerzen und Nackenverspannungen?

Vereinbaren Sie einen Termin für Craniosakraltherapie bequem online:  
www.cranio-sakral.ch  
Tel: 079 464 37 65



## Guggefescht im Mattenhof

Samstag, 24. Januar 2015 / Türöffnung: 17.11 Uhr

Bereist ist fast wieder ein Jahr vorbei und die Vorbereitungen zum 5. Guggefescht 2015 im Mattenhof Matten ist in vollem Gang. Beim letzten Guggefescht führten wir zum 1. Mal eine Kostümpremierung durch. Es war super, wieviele kostümierte Fasnachtler wir empfangen durften.

Auch am 5. Guggefescht vom 24. Januar 2015 werden wir die besten Kostüme prämiieren. Unser Motto ist identisch mit der Kinderfasnacht Interlaken «Pyjama und Zipfelmütze». Wir freuen uns schon heute auf viele kostümierte Fasnachtler, die das Motto kreativ, lustig und ideenreich umsetzen.

Wir, die Bödeli Rassel Bande, werden ab 13.00 Uhr mit unseren Gastguggen an der Kinderfasnacht auf der Höhenmatte, Gelände Ice Magic, teilnehmen und für Unterhaltung sorgen.

Um 15.09 Uhr startet der grosse Umzug im Rahmen der Kinderfasnacht. Anschliessend krönen wir den Umzug mit einem Guggen-Monster-Konzert.

**Samstag, 24. Januar 2015**

**Türöffnung** zum grossen Guggefescht der Bödeli Rassel Bande im Mattenhof Matten, ist um 17.11 Uhr. Bis um 2.00 Uhr geniessen wir die 5. Jahreszeit mit Guggenauftritten, DJ Küsu und coolen Drinks an unserer Guggenbar im Saal.

Kostümpremierung ist um 22.00 Uhr, danach folgt der Auftritt der Bödeli Rassel Bande.

Eintritt kostümiert: CHF 5  
Eintritt ohne Kostüm: CHF 10

### Unsere Gastguggen

- Kookaburra Nürens Dorf ZH
- Bäregrabeschränker Bern
- Grönbachgusler Merligen
- Gloegglfrosch Meggen LU

Veranstalter: Mattenhof und Bödeli Rassel Bande; der Anlass unterliegt dem Jugendschutz.

Die Rasselbande freut sich nährisch auf dein Kommen.

[www.boedelirasselbande.ch](http://www.boedelirasselbande.ch)



Der Schlumpf ist der Gewinner der letztjährigen Kostümpremierung.



**Jungfrau Papeterie AG**  
Bhend Papeterie

Büromaterial · Kopierservice  
Stempel + Gravuren  
Binden + Laminieren  
Geschenkboutique · Malzubehör  
Basteln + Werken  
Dekorationen + Partyartikel  
Ballonservice · Einrahmungen  
Poster + Druckgrafik

Centralstrasse 27 · 3800 Interlaken  
Telefon 033 822 32 36 · Fax 033 822 32 57  
bhend@bhend-papeterie.ch · www.bhend-papeterie.ch

# 10 % Gutschein

Der Rabatt ist nicht kumulierbar mit anderen Bons und Rabatten.  
Nicht gültig für: Dienst-/Serviceleistungen, Reparaturen, Ergobag-Sortiment, gebührenpflichtige Kehrtrichter oder Netto-Artikel.

Sie suchen Rat und Tat für kleinere und grössere Anliegen aus dem Geschäftsalltag...

**?** **💡** **🔗**

Beratung Ideen Lösungen  
Für Sie und Ihr Geschäft

- Betriebswirtschaftliche Beratung
- Buchhaltung
- Korrespondenz und Kommunikation D, F, E, I
- Marketing

KMU Service, Michael Maurer, Betriebsökonom FH  
Kienstrasse 229, 3713 Reichenbach I. K. / Mettlenweg 6, 3706 Leissigen  
Mobile 079 672 51 87 – Web www.kmuservice.biz

# GOLDANKAUF INTERLAKEN

Goldschmuck, Goldmünzen, Golduhren, Altgold, Silber, Silbergeld, Besteck

## Beste Tagespreise

Unser Motto: Vertrauen und Diskretion  
C. Ojanguren, Goldschmied, 3800 Interlaken

**079 410 53 82**  
Montag bis Sonntag  
www.goldankauf-interlaken.ch

# Aloha Gartenpflege

Stefan Riesen

Ihr Gartenprofi im Berner Oberland  
Landschaftsgärtner mit EFZ

Tel.: 079 569 76 66  
www.aloha-gartenpflege.ch

# PLÜSS Metallbau

**Plüss Metallbau**  
Weissenaustrasse 54  
3800 Unterseen  
Telefon 033 822 27 06  
Fax 033 822 27 67  
metallbaupluess@bluewin.ch

# Strick- & Häkeltreff

Donnerstag Nachmittag  
14.00–16.00 Uhr

**Stricken**  
8. Januar Strickhöck  
12. Februar Strickhöck

**Strick-Thema**  
29. Januar: double face

**Häkel-Thema**  
15. Januar: Loops

Wo: City Hotel Oberland Interlaken  
Themen-Nachmittage: Anmeldung erforderlich!  
Unkostenbeitrag Fr. 10.– inkl. Material

**BERNETTA WOLLE**  
**Ruth's Wullelade**  
Postgasse 10  
3800 Interlaken  
Telefon 033 822 92 70

# Podologie Schläppi

**Adrina Schläppi**  
Florastrasse 17  
3800 Interlaken  
Tel. 079 764 21 84

# Club Elegance

Bar ★ Cabaret ★ Night Club

Wer seinen wohlverdienten Feierabend in gemütlichem Ambiente verbringen möchte, wird sich im Club Elegance wohl fühlen.

**Täglich geöffnet**  
Rugenparkstr. 33 3800 Interlaken Tel: (0)33 822 69 79  
★ www.clubelegance.ch ★

**vhs-up zib** VOLKSHOCHSCHULE OBERHASLI/REGION BRIENZ

## Kurse ab Januar bis April 2015

Ich will es wissen! [www.vhs-zib.ch](http://www.vhs-zib.ch)

### Englisch für Gastgeber

(für Anfänger und/oder wenig Vorkenntnissen) Sind Sie VerkäuferIn, FerienwohnungsvermieterIn, KassiererIn, ReceptionistIn, ... und haben Kontakt mit englisch sprechenden Gästen/Kunden? Lernen Sie die Sprache um Gäste und Kunden zu verstehen und besser informieren zu können.

**Datum:** 6 mal, 12./14./19./21./26./28. Januar 2015

**Zeit:** 18.45 – 20.45 Uhr / Kosten: Fr. 220.–

**Kursort:** VHS Meiringen

### PC-Einführung

Sie lernen die wichtigsten Grundlagen kennen: Bedienung, Tastatur, Maus, die verschiedenen Fenster, Text schreiben, korrigieren, speichern, suchen, mailen, sich im Internet bewegen ...

**Datum:** 4 mal ab Donnerstag ab 15. Januar 2015

**Zeit:** 08.30 – 11.00 Uhr / Kosten: Fr. 325.–

**Kursort:** VHS Meiringen

### ... und viele weitere Kurse

- Sprachen
- Informatik
- Fitness/Bewegung in Meiringen, Schwanden, Hasliberg, Innertkirchen
- Referate: Welche Farben passen zu mir? Wie gehe ich mit Lampenfieber um? Blamagen (kleinere und grössere) gehören zum Leben!
- Handwerkliches Schweißen (kreativ) für Frauen/Fingerringe aus Silberbesteck/Gartenstele – Kugeln töpfern, auf Stange montieren, einstecken/Offene Tonkugel zum Bepflanzen – für drinnen und draussen!
- Kaufmännisches: Erfolgreich Bewerben/Korrespondenz/Stilsicher Schreiben/Methodenkompetenz/Projektmanagement
- Fotografie
- Tanz

Volkshochschule Oberhasli/Region Brienz  
Kirchgasse 15  
3860 Meiringen  
Telefon 033 971 38 62  
info@vhs-zib.ch  
www.vhs-zib.ch

Besuchen Sie uns im Internet  
[www.vhs-zib.ch](http://www.vhs-zib.ch)

Sponsor und Ausbildungspartner  
Kraftwerke Oberhasli AG

Sponsor  
Raiffeisenbank Haslital-Brienz

## Tiere suchen ein Zuhause

Der Tierschutzverein Interlaken sucht für Verzichttiere ein neues Zuhause. Bödeli-/BrienzInfo stellt Ihnen verschiedene Tiere vor, die auf ein Plätzchen in einer liebevollen Familie, bei Paaren oder auch bei Einzelpersonen warten.



**KATER DOMINO** ■  
Getigert/weiss ■ Ca. 5  
Jahre alt ■ Leukosege-  
testet, entwurmt, voll-  
ständig geimpft, kast-  
riert, gechipt ■ Auslaufgewohnt, schüchtern.

Domino ist ein stattlicher, ruhiger Kater. Er braucht noch etwas Zeit um Vertrauen zu fassen, aber er macht bereits grosse Fortschritte. Auch möchte er Auslauf in einer verkehrsberuhigten Gegend. Domino ist eher eine Einzelkatze.

**KATER SÄMI** ■ Schwarz/weiss ■ Ca. 9 Jahre  
alt ■ Leukosegetestet, entwurmt, vollstän-  
dig geimpft, kastriert, gechipt ■ Auslaufge-  
wohnt. Sämi ist ein  
ruhiger, älterer Kater.



Als Zweitkatze ist er nicht geeignet. Er mag Streicheleinheiten in einem gewissen Mass und man

muss seine Zeichen kennen, wenn er genug hat. Geeignet wären katzenerfahrene Personen, die Sämi so nehmen wie er halt ist. In einer sehr ruhigen Gegend, ohne viel Autoverkehr würde Sämi Auslauf sehr schätzen.



**KÄTZIN JULIA** ■  
Getigert ■ Ca. 2 Jahre  
alt ■ Leukosegetestet,  
entwurmt, vollstän-  
dig geimpft, kastriert,  
gechipt ■ Auslaufgewohnt, etwas schüch-  
tern.

Julia braucht anfangs etwas Zeit um Vertrauen zu fassen. Wenn sie jemanden kennt, mag sie die Streicheleinheiten sehr. Sie ist noch sehr verspielt und versteht sich mit anderen Katzen gut. Gerne würde sie auch mit einem Gspändli zusammen in ein neues Zuhause einziehen. Auslauf in einer verkehrsberuhigten Gegend schätzt sie bestimmt sehr.

Kontakt für Katzen:  
Katzenauffangstation  
TSVI Gisela Hertig  
3806 Bönigen  
Telefon 033 823 80 08  
katzenauffangstation.ch

Weitere Tiere finden  
Sie unter:  
tierschutz-interlaken.ch

Alle Tiere werden  
gegen einen Unkosten-  
beitrag abgegeben.

## Wer ist unsere Januar-Person?



Bild: sarah michel . fotografie . www.boeses-munggi.ch

Unsere Person lebt in Brienz. Ihr Marken-  
zeichen haben wir zeichnerisch festgehal-  
ten und hilft Ihnen bei der Namenssuche  
weiter.

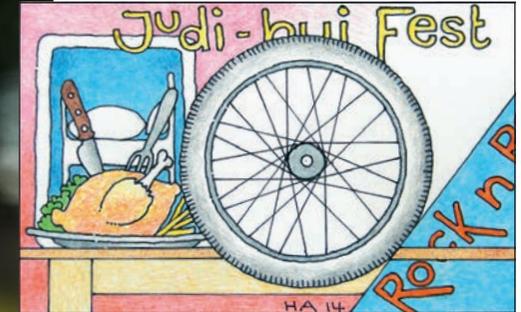


Illustration: Ernst Hanke

**So sind Sie dabei:** Senden Sie uns bitte den  
Namen der gesuchten Person als Lösung  
mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse und Tele-  
fonnummer an: Weber AG, Wettbewerb  
BödeliInfo/BrienzInfo, Gwattstrasse 144,  
3645 Gwatt oder: wettbewerb@weberag.ch

**Einsendeschluss:** Montag, 12. Januar 2015.  
Die Namen der Gewinner werden im nächs-  
ten Heft veröffentlicht.

**Gewinnen Sie!** Wir verlosen 2 x 2 Tickets für  
die Tellspiele Interlaken / www.tellspiele.ch

**Auflösung Wettbewerb Dezember 2014**  
Eveline Bhend, Unterseen

**Herzliche Gratulation den Gewinnerinnen**  
Marion Neyner, Ringgenberg  
Barbara Hebeisen, Interlaken

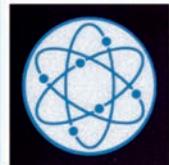
Tierheilpraxis BEO  
Wohlbefinden, Fitness, Vitalität für Ihr Tier

**Bioresonanz und Naturheilkunde**  
für Hunde, Katzen, Pferde, Nutztiere und Heimtiere

und ANiFiT-Fachberaterin **ANiFiT**

Tierheilpraxis BEO  
Doris Lucaroni - Krattigstrasse 20 - Leissigen - Tel 079 422 70 15  
info@tierheilpraxis-beo.ch - www.tierheilpraxis-beo.ch

**Alle Elektroinstallationen  
für Privat und Gewerbe**



**AHB elektro ag**  
Tel. 033 847 01 35  
www.ahbelektro.ch

Spezialisiert für Einbruchalarm,  
Videoüberwachung, Brandmeldung,  
Zuko, Telematik, Photovoltaik

Interlaken  
Leissigen  
Schlosswil  
Oberhofen

SIMPLY CLEVER



**ANTRIEB  
ABENTEUER**

www.skoda.ch

ŠKODA



**New ŠKODA Yeti Outdoor 4x4**

Touring Garage Auto Berger AG  
Obereigasse 44a  
3812 Wilderswil  
Tel. 033 822 77 88  
www.touring-auto.ch



<p><b>1/1 Seite</b> Hochformat 149x216mm CHF 600.–</p>	<p><b>1/2 Seite</b> Querformat 149x106mm CHF 400.–</p>	<p><b>1/2 Seite</b> Hochformat 72x216mm CHF 400.–</p>	<p><b>1/4 Seite</b> Querformat 149x51mm CHF 250.–</p>	<p><b>1/4 Seite</b> Hochformat 72x106mm CHF 250.–</p>	<p><b>1/8 Seite</b> Querformat 72x51mm CHF 95.–</p>
--	--	---	---	---	---

## «Die mehr als hundert Jahre alte «Schnätzi» verbindet Tradition und Moderne im neuen Kleid»

Die kantonale Schule für Holzbildhauerei Brienz wurde umfassend saniert und den neuen Erfordernissen angepasst. Die wertvolle Modellsammlung wird nun in einem sicheren Kulturgüterraum gelagert.

**Xaver Pfyl, bildest du an der «Schnätzi» nun eigentlich Künstler oder Handwerker aus?**

Ganz einfach: Wir bilden Kunsthandwerker aus.

**die nicht mehr vom Kanton getragen wird. Wie kommt das?**

Die Geigenbauschule wurde vor Jahren vom Kanton geschlossen, konnte aber gerettet werden und wird seither durch eine private Stiftung getragen. Der Allgemeinbildende Unterricht für diese Lernenden findet aber bei uns statt. Auch der berufskundliche Unterricht der Geigenbauer läuft über unsere Schulrechnung. Hinzu kommt, wie erwähnt, der berufskundliche Unterricht der anderen gestalterischen Holzberufe.



Xaver Pfyl  
Schulleiter der Schule für Holzbildhauerei Brienz

**In alter Zeit war die Schnitzerschule eine Ausbildungsstätte für junge, einheimische und männliche Absolventen, die dann im Schnitzlerdorf ihr Auskommen suchen wollten. Hat sich das stark verändert?**

Das hat sich sogar sehr stark verändert. Wir haben junge Leute aus der ganzen Schweiz. Es sind sogar deutlich mehr Auswärtige als Einheimische. Inzwischen sind rund zwei Drittel der Lernenden Frauen. Für die Holzbildhauerei wären maximal 24 Plätze vorgesehen. Der Andrang ist sehr gross, und so bilden wir im Moment 28 Holzbildhauerinnen

**Sind in diesen Fachrichtungen weniger Jugendliche als in der Holzbildhauerei?**

Das ist so. Aber bei allen angebotenen Berufen sind wir schweizweit die einzigen, die diese überhaupt anbieten können. Wir sind das Kompetenzzentrum für gestalterische Holzberufe. Darum sind wir einzigartig in der Schweiz und führend in Europa.

**«WIR KÖNNEN STOLZ SEIN, IN BRIENZ EINE SOLICHE SCHULE ZU HABEN.»**

nen Berufen sind wir schweizweit die einzigen, die diese überhaupt anbieten können. Wir sind das Kompetenzzentrum für gestalterische Holzberufe. Darum sind wir einzigartig in der Schweiz und führend in Europa.

**Also müssen Lernende aus Lehrbetrieben der ganzen Schweiz nach Brienz zur Schule kommen. Geht das überhaupt?**

Für die Holzbildhauerlehre haben wir die Lehrwerkstätte bei uns. Die Berufsschule aller Berufe findet in Blockkursen statt. Dies ist etwas kompliziert. Nur so ist es aber möglich, dass die Lernenden von

### Inserate

Alle Preise exkl. 8% MwSt.

	Einzelpreise	ab 6 Inseraten	ab 12 Inseraten
1/1 Seite	CHF 600.–	CHF 500.–	CHF 470.–
1/2 Seite	CHF 400.–	CHF 340.–	CHF 310.–
1/4 Seite	CHF 250.–	CHF 210.–	CHF 200.–
1/8 Seite	CHF 95.–	CHF 80.–	CHF 75.–

**Zuschläge**  
Umschlagseite +50% in Kombination mit SPIEGEL INFO – 10%  
Platzierungswünsche +20% (gilt nur für Inserate)

### People-Doppelseite

Lassen Sie Ihren erfolgreichen Anlass nochmals aufleben! Mit einer Fotoreportage und einem Kurzttext bieten Sie den Leserinnen und Lesern einen Rückblick auf Ihren Event. Ein Fotoreporter begleitet und fotografiert Ihren Anlass und schreibt einen Kurzttext. Wir benötigen dazu Ihr Logo als EPS-Datei.

Doppelseite CHF 980.– Preis exkl. 8% MwSt.

### Gewerbe- und politische Seiten

- Informativer Text ohne kommerzielle Hinweise (keine Preise etc.).
- Die Textmenge sollte nicht mehr als 1300 Zeichen betragen. Farbbilder und Firmenlogo erwünscht (verlangen Sie eine Musterseite).
- Einheitliche Gestaltung durch Weber AG.

CHF 430.– pro Seite Preis exkl. 8% MwSt.

### Doppelseite Publireportage

Stehen Sie im Rampenlicht! Egal ob Firmenjubiläum, «Tag der offenen Tür», Eröffnungen, Veranstaltungen, Ausstellungen, Umbauten und Umzüge, Geschäftsübernahmen, Verkaufsförderungsaktionen oder Neuheiten. Bestimmen Sie das Thema. Wir übernehmen für Sie das Texten und Fotografieren. Einheitliche Gestaltung durch Weber AG.

Doppelseite CHF 1190.– Preis exkl. 8% MwSt.

### Publikationstarife Vereine

	Normalpreis	Vereinskonvent-Mitglieder
1/1 Seite	CHF 175.–	CHF 135.–
jede weitere	CHF 225.–	CHF 185.–

Preise inkl. 8% MwSt.

- Nur Vereine mit eigenen Vereinsstatuten können zum Vereinstarif inserieren!
- Die Textmenge sollte nicht mehr als 1300 Zeichen betragen. Farbbilder und Vereinslogo erwünscht.
- Die Beiträge werden nicht redaktionell bearbeitet.
- Inserate und Logos, die auf der Vereinsseite platziert sind, werden zum normalen Inseratentarif anteilig verrechnet (erlaubt und gratis sind nach wie vor allfällige Sponsoren in normaler Schriftgrösse zu erwähnen).
- Einheitliche Gestaltung durch Weber AG.

### Beilagen

Ihr Prospekt/Flyer wird dem Bödeli-/BrienzInfo beigelegt.  
CHF 1650.– inkl. Porto (bis 50g Gewicht) Preis exkl. 8% MwSt.

Ein Traum, der in Erfüllung geht –  
**daniela heiseisen photography**

**Ortho-Info**  
Hans Rudolf Widmer  
FONDUE CHINOISE  
BURPET!  
A DISCRETION  
JEDEN DONNERSTAG,  
FRITAG UND SAMSTAG  
AB 18.00 UHR

**MUSCHEN**  
F&F P&E  
Traditionelle Schweizer Musik

**Adress-Kalenderausgabe**

**Urthiger Starschuss zum grossen Fest**

**Organisieren – Entlasten – Verwirklichen**

**Urfur: Führer und sichtbar entspannt arbeiten – mit Urfur Optik**

**54. Interlaken Classics 2014**

**Anne Klinge: Theater mit Hand und Fuss**

**Urfur: Führer und sichtbar entspannt arbeiten – mit Urfur Optik**

**Organisieren – Entlasten – Verwirklichen**

**Urfur: Führer und sichtbar entspannt arbeiten – mit Urfur Optik**

**54. Interlaken Classics 2014**

**Anne Klinge: Theater mit Hand und Fuss**

**54. Interlaken Classics 2014**

**Anne Klinge: Theater mit Hand und Fuss**



Das sanierte Schulgebäude fügt sich ausgezeichnet in den alten Dorfteil von Brienz ein.

externen Lehrbetrieben die Berufsschule besuchen können. Im Moment sind dies dreissig junge Leute aus der ganzen Schweiz.

**Für den Kanton Bern ist die Bedeutung der Schule für Holzbildhauerei nach wie vor gross. Der Grosse Rat hat in einer schwierigen Zeit mit seiner finanziellen Unterstützung die aufwändige Sanierung möglich gemacht ...**

... so ist es. Die Finanzkommission hat uns besucht und sich einen Einblick verschafft. Auch Erziehungsdirektor Pulver sagte, die Schnitzerschule sei aus dem Angebot nicht mehr wegzudenken. Die Sanierung wurde vom grossen Rat einstimmig beschlossen. Jetzt sind wir gerüstet und haben zukunftsgerichtete Arbeits- und Schulräume.

**Gebäude und Umgebung fügen sich ausgezeichnet in den alten Dorfteil von Brienz ein. Welches sind die wesentlichen Neuerungen im Innern?**

Sicher bei der Gebäudetechnik. Heute muss man nachhaltig bauen. Wir haben jetzt zum Beispiel eine Holzheizung ...

**... aha, so dass ihr die misslungenen Bären gerade «verfeuern» könnt ...**

(lacht) ... also, mit denen hätten wir höchstens zwei Tage lang warm. Aber es gibt

natürlich beim Zuschneiden, mit Spänen und mit Abfallholz schon Heizmaterial. Etwa ein Drittel davon produzieren wir selbst, der Rest wird zugekauft.

**Spass beiseite – was gibt es weiter?**

Das Gebäude entspricht dem Minergie P Standard. Die Fotovoltaik-Anlage auf dem Dach kann mehr Strom produzieren, als wir selber verbrauchen. Wir verfügen jetzt über Räume und Geräte für einen zeitgemässen Unterricht. Und nicht zuletzt wird die Modellsammlung neu in einem sicheren Kulturgüterraum gelagert.

**Lohnt sich das?**

Oh ja! Die Sammlung wurde von den Experten als Kulturgut von nationaler Bedeutung eingestuft.

**Und weiter?**

Das ganze Gebäude ist rollstuhlgängig gestaltet, der Maschinenraum wurde vergrössert und unsere fünf Berufsschulbereiche erhalten passende Unterrichts-räume.

**Während der Bauzeit musste die Schule in die Räume der Ed. Jobin AG übersiedeln. Habt ihr das «Exil» gut überstanden?**

Ja, es war eine gute Lösung. Wir waren zufrieden, von den Auszubildenden die Rückmeldung zu erhalten, dass die Qualität für sie nicht gelitten hat. Ein Nachteil war es vielleicht, dass nicht immer alle Modelle zur Verfügung standen. Und die «Züglerei» hin und zurück war natürlich ein sehr grosser Aufwand.

**Die Schnitzerei hat ja das grosse Problem, dass reine Handarbeit einfach zu teuer wird. Andererseits bedeutet billige Import- und Maschinenware den Untergang für echte Holzschnitzerei im Souvenirgeschäft. Wie geht man mit diesem Problem um?**

Wir bieten eine solide handwerkliche

Grundausbildung. Nach der Ausbildung muss man in der Lage sein, von der Idee über das Modell bis zur Ausführung ein Stück selbstständig zur Ausführung zu bringen. Bei uns gilt nach wie vor das Prinzip: «Kopf, Herz und Hand». Wir machen keine Zugeständnisse in Richtung Massenproduktion. Qualität und Schönheit finden nach wie vor Abnehmer, die auch gewillt sind, dafür etwas zu bezahlen.

**Eine junge Generation von Holzbildhauerinnen und Holzbildhuern geht neue Wege und hat mit modernen Sujets und neuen Techniken viel Erfolg. Unterstützt die Schule diese Tendenzen?**

Ja, natürlich. Es gibt junge Leute, die mit eigenem Stil und modernen Kreationen sehr erfolgreich sind. Viele Absolventinnen und Absolventen bleiben nicht bei der traditionellen Schnitzerei, wenden aber später die erworbenen Grundlagen in verwandten Bereichen an. Wir arbeiten gut mit der «Kunstnacht» und dem «Holzbildhauersymposium» zusammen. Das Einzigartige, das Individuelle hat auch dort Erfolg.

**Wie sieht die Zukunft für das Gewerbe und für die Schule aus?**

Für die Aufnahme an die Schule müssen wir Eignungsprüfungen machen. Aus Platzgründen muss eine strenge Auslese getroffen werden. Der spätere Berufserfolg hängt dann stark davon ab, ob man den Trend trifft und Absatz hat. Vermehrt muss der Kunsthandwerker heute auch Verkäufer seiner Werke sein und gutes Marketing machen.

**Was möchtest du sonst noch sagen?**

Dadurch, dass wir der einzige Standort für diese gestalterischen Holzberufe sind, entsteht eine einzigartige Symbiose als Chance für diese Kleinstberufe. Wir



Ein Renner an den Swiss Skills (Berufsmeisterschaften) in Bern: Fünf Berufe – ein Projekt! Als Ergebnis ein Schachspiel mit meterhohen Figuren.

haben das an den «Swiss Skills» in Bern bewiesen. Ein Schachspiel mit über ein Meter grossen Figuren wurde durch die Holzbildhauer/innen, die Holzhandwerker/innen Fachrichtung Drechslerei und Weissküferei, die Korb- und Flechtwerkgestalter/innen sowie die Küfer/innen gestaltet und ausgeführt. «Fünf Berufe – ein Projekt», das machte wirklich Furore und war ein viel besuchter Renner. Mit solchen Beispielen sind wir einzigartig. Wir können stolz sein, in Brienz eine solche Schule zu haben.

**«BEI UNS GILT NACH WIE VOR DAS PRINZIP: KOPF, HERZ UND HAND.»**

**Sieben Bundesräte als Holzköpfe!**

2005 besuchte der Bundesrat auf seinem Schulreisli die Brienzener «Schnätzli». Diese liess sich nicht lumpen und begrüsst die hohen Gäste mit ihren modellierten Köpfen, um sie später in Gips zu giessen. Die in Bearbeitung stehenden Köpfe erregten (mit den dazu verwendeten Materialien) natürlich Heiterkeit. Christoph Blocher erklärte, er wolle seinen Kopf dann kaufen. Da soll Pascal Couchepin sofort eingeworfen haben: «Wir lassen euch Christoph Blocher gerne da, wenn er noch gebraucht wird.»

## «Quattro Stagioni»



Ursi Kohler-Wolf  
ursula.kohler@lowa.ch

Wer denkt dabei nicht gleich an eine Pizza? Oder vielleicht doch eher an das bekannteste Werk von Antonio Vivaldi? Nicht vergleichbar und doch beides wunderbar für Geschmack oder Sinnesnerven. Aus dem Italienischen übersetzt jedoch, geht es dabei um eine mindestens so kostbare Angelegenheit, nämlich um «die vier Jahreszeiten».

Das Bödeli scheint der perfekte Ort zu sein, um die vier Jahreszeiten mit all ihren Vorzügen zu erleben.

**La Primavera – Frühling:** macht sich bemerkbar, wenn die Tage länger und milder werden, der Schnee schmilzt, die Wiesen grünen und die ersten Blumen zu blühen beginnen. Für alle Skifahrer unter uns bedeutet der Frühling zum einen das Ende der Saison aber meistens auch die wärmsten und sonnigsten Skiwochenenden. Am frühen Morgen einige schwungvolle Abfahrten im übriggebliebenen Weiss und danach im Liegestuhl der Skihütte zurücklehnen, das Gesicht der Sonne entgegen strecken und genüsslich ein Kaffee-Lutz schlürfen. Zurück im Tal sind alle Spuren der Weihnachtszeit längstens verwischt. Denn die ersten Schnee- und Osterglocken zaubern bereits natürliche Farben in die karge Landschaft. Passend zu den ersten Blumen lassen auch die Frühlingsevents nicht länger auf sich warten. Anfang April färben Herr und Frau Schweizer die Ostereier und nur

eine Woche später treffen sich viele Einheimische und auswärtige Musikbegeisterte zum Snowpenair auf der Kleinen Scheidegg.

**L’Estate – Der Sommer:** Wer kann schon behaupten, dass er im Winter «in den Bergen» wohnt und im Sommer «am See». Wir Bödeler natürlich. Die beiden wunderbaren Seen bieten nicht nur an Hitzetagen eine ideale Abkühlung, nein sie laden an ihren Ufern auch zu gemütlichem Zusammensein ein. Ob beim Familien-Picknick, einem Pärchen-Spaziergang oder auch einfach um die Seele baumeln zu lassen. Auf dem See ist das Angebot ebenso gross: Die Fischer geniessen in den frühen Morgenstunden die Ruhe während abends unzählige Boote in Stellung sind, um die gigantischen Abendstimmungen zu bewundern.

Wem es tagsüber zu hitzig ist, der gelangt mit wenig Aufwand innert kürzester Zeit in höhere Lagen, wo das Netz an Wanderwegen unendlich gross ist, von den vielen Aussichtspunkten gar nicht erst gesprochen.

**L’Autunn – Der Herbst:** beginnt mit dem Einfärben der Wälder. Ab diesem Zeitpunkt ist die kulinarische Freude für Herbst-Highlights besonders gross: «Heissi Marroni» gehören zum Herbst wie «Weihnachts-Güezi» zum Winter. Und die erste Portion «Wild» der Saison entpuppt sich immer wieder als



Gaumen-Feuerwerk. Berner Oberländer Hirschnitzel mit hausgemachten Spätzli, Rotkraut und glasierten Marroni. Eine absolute Delikatesse.

Das letztjährige Herbstwetter hat sich auf dem Bödeli von seiner besten Seite gezeigt. Die nebligen Tage im Unterland jedoch schlagen vielen aufs Gemüt. Wie glücklich wir uns schätzen können, dass der Nebel auf seiner Tour-de-Suisse meistens den Abzweiger «Berner Oberland» verpasst.

**L’Inverno – Der Winter:** Ich befinde mich noch im Herbst während ich

diese Zeilen schreibe. Hin und her gerissen, ob ich meine Traumvorstellung vom Winter 2014/15 zum Besten geben soll oder doch eher realitätsbezogen bleibe? Es ist um die Jahreswende 2014/15, wenn Sie diesen Text lesen. Und? Traum-Winter oder mussten wir grüne Weihnachtstage feiern? So oder so hoffe ich, dass wir alle ruhige und besinnliche Feiertage geniessen konnten! Bestellen Sie beim nächsten Pizza-Essen eine Quattro Stagioni und freuen sich auf die nächste Jahreszeit. Den eines ist sicher – sie kommen alle Jahre wieder und begeistern uns von Neuem.

# Strukturen beleben



NaturStruktur  
In Edelmetall wiedergegeben



Mokume Gane  
Neu aus unserem Atelier



StEinheimisch  
Mit «normalen» Steinen aus der Region



DIlegno  
Mit Schweizer Holz

Goldschmiede-Atelier Peter Hablützel

3800 Interlaken

[www.pierresuisse.ch](http://www.pierresuisse.ch)